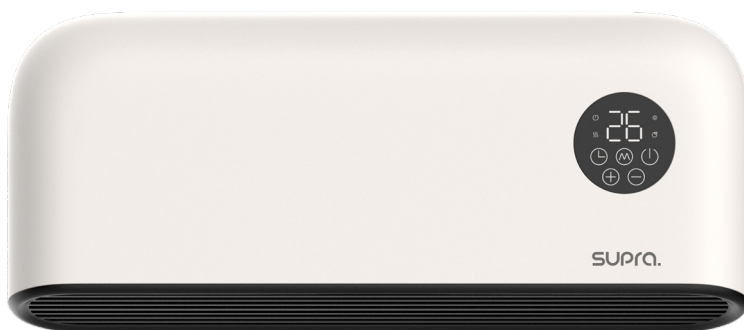




# PTC606E TINO CERAM



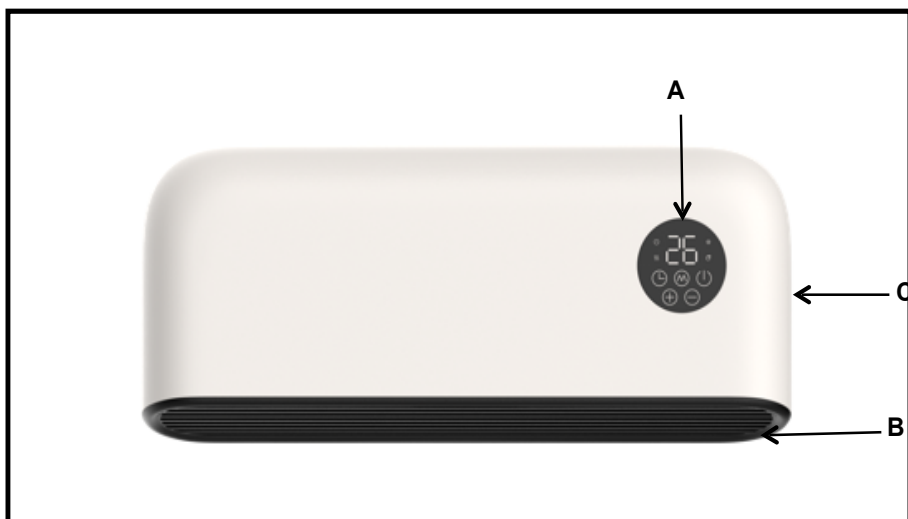
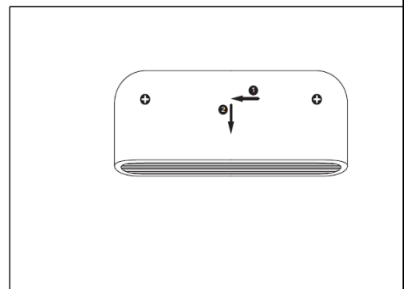
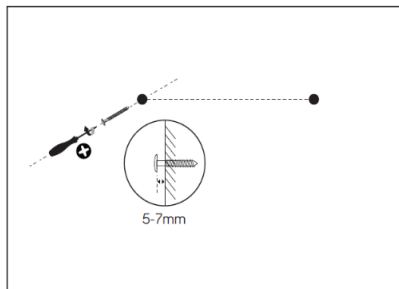
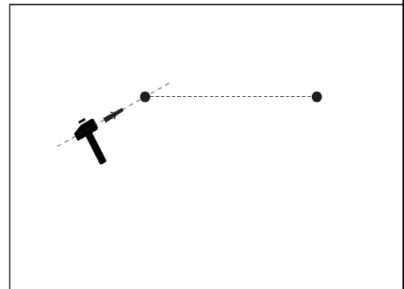
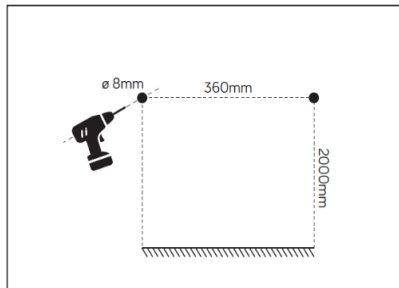
- ES. Instrucciones de uso
- EN. Instructions for use
- FR. Mode d'emploi
- PT. Instruções de uso
- IT. Istruzioni per l'uso
- CA. Instruccions d'ús
- DE. Gebrauchsanleitung
- NL. Gebruiksaanwijzing
- RO. Instrucțiuni de utilizare
- PL. instrukcja obsługi
- BG. Инструкции за употреба
- EL. Οδηγίες χρήσης
- RU. Инструкции по применению
- AR. مجعد الشعر غلاية

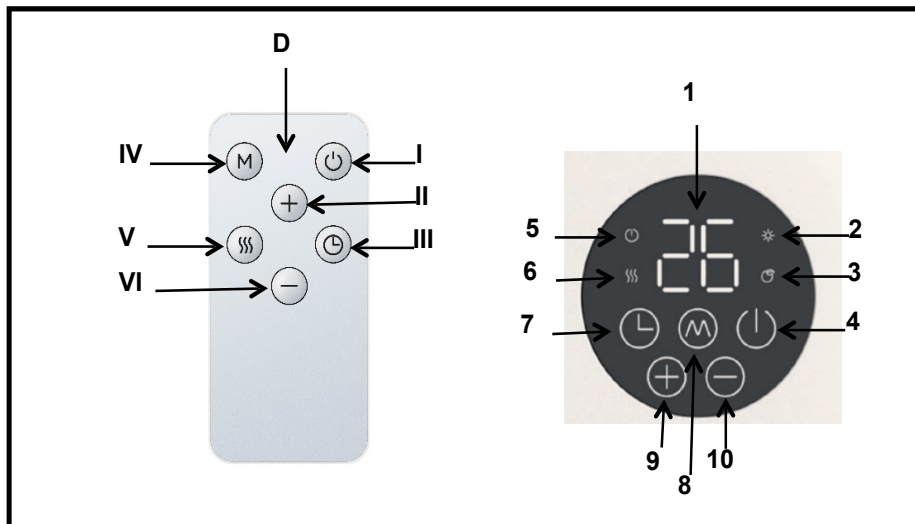
**SUPRA.**





Fig 1





**ES**

(Instrucciones originales)

## **Calefactor de pared y móvil TINO CERAM**

### **DESCRIPCIÓN**

- A. Panel de mandos
  - B. Salida de aire
  - C. Interruptor encendido/apagado
  - D. Mando a distancia
- 
- 1. Pantalla LED
  - 2. Modo confort
  - 3. Modo Eco
  - 4. Botón ON/OFF
  - 5. LED ON
  - 6. Intensidad del calor
  - 7. Temporizador
  - 8. Modos
  - 9. Creciente
  - 10. Decreciente
- 
- a. Botón ON/OFF
  - b. Creciente
  - c. Temporizador
  - d. Modos
  - e. Intensidad del calor
  - f. Decreciente

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica

### **UTILIZACIÓN Y CUIDADOS**

Antes de cada uso extienda totalmente el cable de alimentación.

No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.

No mueva el aparato mientras está en uso.

Utilice el asa(s) para coger o transportar el aparato.

No utilice el aparato inclinado, ni le dé la vuelta.

No vuelque el aparato si está en uso o conectado a la red.

Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufe el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo,

incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.

Desenchufe el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o no familiarizadas con su uso.

No guarde ni transporte el aparato caliente.

No guarde el aparato en lugares con una temperatura inferior a 2 °C.

Compruebe que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.

No deje el aparato desatendido mientras esté en uso.

No deje nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

No use el aparato para secar mascotas o animales.

No utilice el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.

**ATENCIÓN:** No deje el aparato en funcionamiento mientras está durmiendo; existe riesgo de lesiones

Gire la rueda del termostato hasta situarla en la posición (MIN). Esto no significa que el aparato esté apagado totalmente.

### **MONTAJE DEL SOPORTE MURAL**

Fijación a la pared (Fig.1): Con un lápiz, marque los puntos en los que taladrar los agujeros donde irán los tacos.

Asegúrese de que el diámetro de los agujeros se corresponde con el de los tacos.

Taladre dos agujeros en las zonas previamente marcadas

Introduzca los tacos en los agujeros.

Una vez colocados los tacos, atornille los dos tornillos.

Verifique que los tornillos están bien fijados antes de colgar el aparato.

Utilice los huecos situados detrás del aparato para colgarlo de las cabezas de los tornillos.

Compruebe que el aparato está fijado de forma correcta y segura.

El aparato tiene un soporte mural (?) sobre el que puede apoyarse.

### **INSTRUCCIONES DE USO**

#### **ANTES DEL USO**





Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto

*Algunas partes del aparato han sido levemente engrasadas. Por consiguiente, al poner en marcha el aparato por primera vez, se puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo, este humo cesará.*

Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada. Prepare el aparato para la función que desee realizar:

## USO

Desenrolle completamente el cable antes de enchufarlo.

Extraiga del alojamiento del cable, la longitud de cable que precise.

Conecte el aparato a la red eléctrica.

Orienta el aparato para dirigir el flujo de aire hacia la dirección deseada.

Ponga el aparato en marcha, accionando el interruptor de marcha/paro.

El piloto luminoso (5) se iluminará

Ponga el aparato en marcha, accionando el botón on/off (4).

## AJUSTE DEL RELOJ Y DEL DÍA DE LA SEMANA

Pulse el botón (7) o (III) para ajustar los días. Pulse los botones (II) o (VI) / (9) o (10) para seleccionar el día actual, entre 1 y 7.

|   |           |
|---|-----------|
| 1 | Lunes     |
| 2 | Martes    |
| 3 | Miércoles |
| 4 | Jueves    |
| 5 | Viernes   |
| 6 | Sábado    |
| 7 | Domingo   |

Pulse el botón (7) o (III) para confirmar el día. Pulse el botón (7) o (III) para ajustar la hora. Pulse (II) o (VI) / (9) o (10) para seleccionar la hora actual.

Pulse el botón (7) o (III) para ajustar los minutos. Pulse (II) o (VI) / (9) o (10) para seleccionar los minutos.

Pulse el botón (7) o (III) para confirmar y final-

izar la configuración de fecha y hora.

## AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Cuando la pantalla muestre la temperatura e tablecida, pulse (9) y (10) para configurarla:

Modo Comfort (2) o modo Comfort en P1/P2/P3: Pulse (9) y (10) para ajustar la temperatura entre 10 y 35 °C.

Modo ECO (3) o modo ECO en P1/P2/P3: Pulse (9) y (10) para ajustar la temperatura entre 6 y 31 °C.

Nota: Modo ECO = modo confort - 4 °C

Modo antihielo: la pantalla muestra . La temperatura objetivo es de 7 °C. La temperatura no se puede ajustar.

## PROGRAMA DE CALEFACCIÓN PREESTABLECIDO

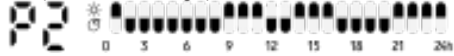
P1: (lunes-domingo)



P2: (lunes-viernes)



P2: (sábado-domingo)



P3: (lunes-viernes): ajustable



P3: (sábado-domingo): ajustable



## P3 configuración de los programas ajustables

1. En el modo P3 pulse (8) durante 3 segundos para entrar a la configuración del día.

2. La pantalla muestra , pulse (9) y (10) para ajustar de lunes a domingo. Pulse para confirmar y acceder a los ajustes de la hora

3. Cuando la pantalla muestre , pulse (9) y (10) para ajustar de 00 a 23. Pulse (8) para seleccionar el modo de calefacción para cada hora (modo Confort, modo ECO, modo antihielo).

4. Repita la operación hasta completar la programación de cada hora y día.





Nota: Después de configurar el modo calefactor para la hora 23, pulse (9) para volver al ajuste del día.

Nota: cuando la pantalla muestre , pulse (9) para finalizar todos los ajustes con la visualización de .

### **FUNCIÓN CALEFACTORA**

Seleccione la potencia de calentamiento deseada (V)

H0 = modo ventilador

H1 = 1000W

H2 = 2000W

### **FUNCIÓN TEMPORIZADOR:**

Es posible controlar el tiempo de funcionamiento del aparato.

Para programar el tiempo de funcionamiento basta con seleccionarlo con los botones (7) o (III).

Pulse (II) o (VI) / (9) o (10) para ajustar el temporizador de 0 a 9 horas.

### **FUNCIÓN DE VENTANA ABIERTA**

Pulse el botón (8)+(9) para activar la función de sensor de ventana.

La pantalla mostrará , y transcurridos 3 segundos, se visualizará la temperatura seleccionada.

Para desactivar la función de ventana abierta, pulse simultáneamente (8) + (10); la pantalla

mostrará , y transcurridos 3 segundos, se visualizará la temperatura seleccionada.

### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO**

Detenga el aparato accionando el interruptor on/off.

Detenga el aparato con el botón on/off.

Desenchufe el aparato de la red eléctrica.

Limpie el aparato.

### **ASA(S) DE TRANSPORTE**

Este aparato tiene un asa en la parte posterior que permite un fácil y correcto transporte.

### **DISPOSITIVO DE SEGURIDAD ANTIVUELCO**

El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad antivuelco que lo desconecta en caso de

estar colocado incorrectamente.

### **PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD**

*El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.*

Cuando el aparato se conecta y desconecta alternativamente, por motivos ajenos al termostato ambiente, verifique que no haya ningún obstáculo que impida o dificulte la entrada o salida normal del aire.

*Si el aparato se desconecta por sí solo y no vuelve a conectarse, proceda a desenchufarlo de la red eléctrica y espere 15 minutos aproximadamente antes de volver a conectarlo. Si continúa sin funcionar, solicite ayuda de los servicios de asistencia técnica autorizados.*

### **LIMPIEZA**

Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.

No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos.

*No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes interiores del aparato.*

*No sumerja el aparato en agua u otro líquido ni lo coloque debajo del grifo.*

Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y reducir su duración de vida e incluso provocar situaciones peligrosas.

Observación: Tras un largo periodo de almacenamiento o si el aparato ha sido utilizado exclusivamente como ventilador, puede que al volver a utilizarlo como calentador despidan una pequeña cantidad de humo. Esto no es importante y se debe a que el calentador quema los depósitos de polvo que se han acumulado en la resistencia. Para evitarlo se recomienda limpiar previamente el interior del aparato a través de la rejilla con un aspirador o aire a presión.



## Wall and mobile heater TINO CERAM

### DESCRIPTION

- A. Control panel
- B. Air outlet
- C. ON/OFF switch
- D. Remote control

- 1. LED display
- 2. Comfort mode
- 3. Eco mode
- 4. ON/OFF button
- 5. ON LED
- 6. Heat intensity
- 7. Timer
- 8. Modes
- 9. Increase
- 10. Decrease

- I. ON/OFF button
- II. Increase
- III. Timer
- IV. Modes
- V. Heat intensity
- VI. Decrease

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

### USE AND CARE

Fully extend the appliance's power cable before each use.

Do not use the appliance if the on/off switch does not work.

Do not move the appliance while in use.

Use the appliance handle/s, to catch it or move it.

Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.

Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.

If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for

a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.

Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

Do not store the appliance if it is still hot.

Do not store the appliance on areas where the temperature could be lower than 2°C.

Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.

Never leave the appliance unattended while in use.

Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

Do not use the appliance to dry pets or animals.

Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

CAUTION: User can't sleep when appliance is under use; there is a risk of injuries.

Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the iron is switched off permanently.

### ASSEMBLING THE WALL BRACKET

Securing to the wall (Fig.1): Use a pencil to mark the right position to drill the wholes for the wall plugs.

Make sure the diameter of the wholes corresponds to the diameter of the wall plugs. Drill two wholes on the areas previously marked

Insert the wall plugs into the wholes.

Once the wall plugs have been fitted into the wall, screw the two screws

Make sure the screws are well fixed before hanging the appliance.

Use the wholes behind the appliance to hang it from the two screwheads.

Ensure that the appliance is properly and safely fixed in its working position with the screws.

The appliance has a wall bracket (?) on which it can be supported.

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### BEFORE USE



Make sure that all products' packaging has been removed.

Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.

To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

Prepare the appliance according to the function you wish to use:

### USE

Extend the cable completely before plugging it in.

Take the length of cable required out of the housing.

Connect the appliance to the mains.

Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction.

Turn the appliance on, by using the on/off switch (C).

The pilot light (5) comes on.

Turn the appliance on, by using the on/off button (4).

### CLOCK AND DAY OF WEEK SETTING

Press the button (7) or (III) to adjust the days. Press buttons (II) or (VI) / (9) or (10) to select the current day from 1-7.

|   |           |
|---|-----------|
| 1 | Monday    |
| 2 | Tuesday   |
| 3 | Wednesday |
| 4 | Thursday  |
| 5 | Friday    |
| 6 | Saturday  |
| 7 | Sunday    |

Press (7) or (III) to confirm the day  
Press the button (7) or (III) to adjust the time.  
Press (II) or (VI) / (9) or (10) to select the current time.  
Press the button (7) or (III) to adjust the minutes. Press (II) or (VI) / (9) or (10) to select the minutes.  
Press the button (7) or (III) to confirm and end the date and time set up.

### TEMPERATURE SETTING

When the screen display the target set temperature, press (9) and (10) to set directly: Comfort mode (2) or Comfort mode in P1/P2/P3: Press (9) and (10) to set the temperature from 10-35 °C.

ECO mode (3) or ECO mode in P1/P2/P3:

Press (9) and (10) to set the temperature from 6-31 °C.

Note: ECO mode=Comfort mode - 4 °C

Anti-frost mode: the screen display . The target temperature is 7°C. The temperature can't be adjusted.

### PRE-SET HEATING PROGRAM

P1: (Monday-Sunday)



P2: (Monday-Friday)



P2: (Saturday-Sunday)



P3: (Monday-Friday) : adjustable



P3: (Saturday-Sunday) : adjustable



### P3 adjustable program setting

1. When under P3 mode, press (8) over 3 seconds to enter day setting.

2. The screen displays , press (9) and (10) to set from (Monday-Sunday). Press (8) to confirm and enter hour setting

3. The screen displays , press (9) and (10) to set from 00-23. Press (8) to choose heating mode for every hour (Comfort mode , ECO mode, anti-frost mode).

4. Repeat the operation until you have completed the schedule of every hour and every day.

Note: After setting heating mode for hour 23, press (9) to come back to day setting.

Note: when screen displays , press (9)







finish all setting with display of **P3**.

### HEATER FUNCTION

Select the desired heating power (V)

H0 = fan mode

H1 = 1000W

H2 = 2000W

### TIMER FUNCTION

The appliance's operating time can be controlled.

To program the operating time simply select it using the (7) or (III) buttons.

Press (II) or (VI) / (9) or (10) to set the timer from 0-9 hours.

### OPEN WINDOW FUNCTION

Press the button (8)+(9) to activate the window sensor function.

The screen will display **F0**, after 3 seconds, the screen will display the set temperature.

To turn off open window function, press together (8) + (10), the screen will display

**FF**

, after 3 seconds, the screen will display the set temperature.

### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

Turn the appliance off, using the on/off switch.

Turn the appliance off using the on/off button.

Unplug the appliance from the mains.

Clean the appliance.

### CARRY HANDLE/S

This appliance has a handle on the back to make it easy and convenient to transport.

### ANTI-TIPPING SAFETY DEVICE

The appliance has an anti-tipping safety device that turns it off if the working position is not the correct one.

### SAFETY THERMAL PROTECTOR

The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating. When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.

If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the

mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

### CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

Remark: When the appliance is used as a heater after long periods in storage or after having been used solely as a fan a small amount of smoke may be produced. This is not important and is due to the heater burning dust deposits which have accumulated on the heating element. This phenomenon may be avoided by cleaning the inside of the appliance beforehand through the grill with a vacuum cleaner or pressurised air.



**FR**

(Traduit des instructions originales)

## Chauffage mural et mobile TINO CERAM

### DESCRIPTION

- A. Panneau de contrôle
- B. Sortie d'air
- C. Interrupteur marche/arrêt
- D. Télécommande

- 1. Écran LED
- 2. Mode confort
- 3. Mode Eco
- 4. Bouton ON/OFF
- 5. LED ON
- 6. Intensités de chaleur
- 7. Minuteur
- 8. Modes
- 9. Croissant
- 10. Décroissant

- a. Bouton ON/OFF
- b. Croissant
- c. Minuteur
- d. Modes
- e. Intensités de chaleur
- f. Décroissant

Si le modèle ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

### UTILISATION ET PRÉCAUTIONS :

Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas.

Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement

Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.

Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.

Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain

ou endroit similaire, débrancher le chargeur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, même pour une courte durée, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.

Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.

Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.

Ne pas ranger l'appareil dans des endroits présentant des températures inférieures à 2°C. Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou par d'autres objets. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Cela permettra d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie utile de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou sur tout autre animal.

Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.

**ATTENTION :** Ne pas s'endormir pendant que vous utilisez l'appareil, vu qu'il existe un risque de blessures.

Mettre le thermostat sur la position (MIN). Cela ne signifie pas que l'appareil est complètement éteint.

### Montage du support mural

Fixation au mur (Fig. 1) : Avec un crayon, marquer les points où percer les trous dans lesquels iront les chevilles.

S'assurer que le diamètre des trous corresponde au diamètre des chevilles.

Percer deux trous dans les zones précédemment marquées (Fig.

Insérer les chevilles dans les trous.

Une fois les chevilles en place, visser les deux vis.

S'assurer que les vis sont bien serrées avant de suspendre l'appareil.

Utiliser les trous situés derrière l'appareil pour le suspendre sur les têtes des deux vis.

Vérifier que l'appareil soit correctement fixé, sans risque pour la sécurité.

L'appareil possède un support mural (?).





## CONSIGNES D'UTILISATION

### AVANT UTILISATION

S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit

Certaines parties de l'appareil ont été légèrement graissées. *Par conséquent, lors de la première mise en marche de l'appareil, il peut se dégager de la fumée.* La fumée disparaîtra rapidement.

Afin d'éliminer l'odeur dégagée par l'appareil lors de sa première utilisation, il est recommandé de le faire fonctionner à pleine puissance pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.

Préparer l'appareil pour la fonction que vous souhaitez réaliser :

### UTILISATION

Dérouler complètement le câble avant de le brancher.

Extraire la longueur de câble nécessaire.

Connecter l'appareil au secteur.

Placer l'appareil pour diriger le flux d'air vers la direction désirée.

Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton marche/arrêt.

Le voyant lumineux (5) s'allumera.

Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton on/off (4) .

### RÉGLAGE DE L'HORLOGE ET DU JOUR DE LA SEMAINE

Appuyer sur le bouton (7) ou (III) pour régler les jours.

Appuyer sur les boutons (II) ou (VI) / (9) ou (10) pour sélectionner le jour actuel, entre 1 et 7.

|   |          |
|---|----------|
| 1 | Lundi    |
| 2 | Mardi    |
| 3 | Mercredi |
| 4 | Jeudi    |
| 5 | Vendredi |
| 6 | Samedi   |
| 7 | Dimanche |

Appuyer sur le bouton (7) ou (III) pour confirmer le jour.

Appuyer sur le bouton (7) ou (III) pour régler l'heure. Appuyer sur le bouton (II) ou (VI) / (9) ou (10) pour sélectionner l'heure actuelle. Appuyer sur le bouton (7) ou (III) pour régler les minutes. Appuyer sur le bouton (II) ou (VI) / (9) ou (10) pour sélectionner les minutes. Appuyer sur (7) ou (III) pour confirmer et terminer la configuration de la date et de l'heure.

### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Lorsque l'écran affiche la température réglée, appuyer sur (9) et sur (10) pour la configurer : Mode Confort (2) ou Mode Confort avec P1 / P2 / P3 : Appuyer sur (9) et (10) pour régler la température entre 10 et 35 °C.

Mode ECO (3) ou mode ECO avec P1 / P2 / P3 : Appuyer sur (9) et (10) pour régler la température entre 6 et 31 °C.

Note: Mode ECO = mode confort - 4 °C

Mode antigel : l'écran affiche . La température cible est de 7 °C. La température ne peut pas être réglée.

### PROGRAMME DE CHAUFFAGE PRÉRÉGLÉ

P1 : (lundi-dimanche)



P2 : (lundi-vendredi)



P2 : (samedi-dimanche)



P3 : (lundi-vendredi) : réglable



P3 : (samedi-dimanche) : réglable



### P3 configuration des programmes réglables

1. En mode P3, appuyer sur (8) pendant 3 secondes pour accéder aux configurations du jour.

2. L'écran affiche . Appuyer sur (9) et (10) pour régler le chauffage du lundi au dimanche. Appuyer sur pour confirmer et accéder aux réglages de l'heure

3. Lorsque l'écran affiche , appuyer sur (9) et (10) pour régler l'heure de 00 à 23. Appuyer sur (8) pour sélectionner le mode de chauffage





applicable à chaque heure (mode Confort, mode ECO, mode Antigel).

4. Répéter l'opération jusqu'à la programmation complète de chaque heure et jour.

Note: Après avoir configuré le mode de chauffage pour 23h00, appuyer sur (9) pour revenir aux réglages du jour.

Note : lorsque l'écran affiche **d1**, appuyer sur (9) pour finaliser tous les réglages avec affichage de **P3**.

### FONCTION DE CHAUFFAGE

Choisir la puissance de chauffage souhaitée (V)

H0 = mode ventilateur

H1 = 1000W

H2 = 2000W

### FONCTION MINUTERIE :

Il est possible de contrôler la durée de fonctionnement de l'appareil.

Pour programmer la durée de fonctionnement, il suffit de la sélectionner en utilisant les boutons (7) ou (III).

Appuyer sur (II) ou (VI) / (9) ou (10) pour régler la minuterie de 0 à 9 heures.

### FONCTION FENÊTRE OUVERTE

Appuyer sur le bouton (8)+(9) pour sélectionner la fonction de capteur de fenêtre.

L'écran affichera **F0** et, après 3 secondes, la température sélectionnée s'affichera.

Pour désactiver la fonction de fenêtre ouverte, appuyer simultanément sur (8) + (10) ; l'écran

affichera **FF** et, après 3 secondes, la température sélectionnée s'affichera.

### APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL

Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.

Éteindre l'appareil en utilisant le bouton on/off

Débrancher l'appareil de la prise secteur.

Nettoyer l'appareil.

### POIGNÉE DE TRANSPORT

Cet appareil dispose d'une poignée sur la partie postérieure pour faciliter son transport en toute commodité

### DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ANTI-RENVERSEMENT

L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité anti-renversement qui se charge de déconnecter l'appareil dans le cas où la position de travail ne soit pas correcte.

### SÉCURITÉ THERMIQUE

*L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité qui protège l'appareil de toute surchauffe.*

Lorsque l'appareil s'allume et s'éteint alternativement et que ce n'est pas dû à l'action du thermostat ambiant, vérifier qu'aucun obstacle n'empêche ou ne gêne l'entrée ou la sortie normale de l'air.

*Si l'appareil se déconnecte tout seul et ne se reconnecte pas, le débrancher de la prise secteur et attendre environ 15 minutes avant de le reconnecter. Si cela ne fonctionne toujours pas, faire appel aux services d'assistance technique agréés.*

### NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les grilles d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.

*Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.*

Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

Observation : Après une longue période d'arrêt il est possible qu'une légère fumée se dégage lors de la reprise. Ceci est sans importance et est dû au fait que le radiateur brûle les dépôts de poussière accumulés sur la résistance. Ce phénomène peut être évité en nettoyant au préalable, à travers les grilles de l'appareil, l'intérieur de ce dernier à l'aide d'un aspirateur ou d'un jet d'air sous pression.



**PT**

(Traduzido das instruções originais)

## **Aquecedor de parede e móvel TINO CERAM**

### **DESCRIÇÃO**

- A. Painel de comandos
- B. Saída de ar
- C. Interruptor ligado/desligado
- D. Controlo remoto

- 1. Visor LED
- 2. Modo de conforto
- 3. Modo Eco
- 4. Botão ON/OFF
- 5. LED ON
- 6. Intensidade de calor
- 7. Temporizador
- 8. Modos
- 9. Crescente
- 10. Decrescente

- a. Botão ON/OFF
- b. Crescente
- c. Temporizador
- d. Modos
- e. Intensidade de calor
- f. Decrescente

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

### **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:**

Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.

Não utilize o aparelho se o botão de ligar / desligar não funcionar.

Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.

Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho

Não utilize o aparelho inclinado nem o vire ao contrário.

Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.

Se utilizar o aparelho numa casa de banho ou

similar, desligue aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.

Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento

Não guarde nem mova o aparelho quente.

Não guarde o aparelho em zonas de temperatura inferior a 2 °C.

Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.

Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.

Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

Não utilize o aparelho para secar animais.

Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.

**ATENÇÃO:** Para evitar o risco de lesões não deixe o aparelho em funcionamento durante o sono.

Pôr o termostato na posição (MIN). Mas tal não significa que o aparelho está desligado totalmente.

### **MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE**

Fixação à parede (Fig.1): Com um lápis, marque os pontos onde irá fazer os furos de inserção das buchas.

Verifique que o diâmetro dos furos corresponde ao diâmetro das buchas.

Faça dois furos nas áreas previamente marcadas

Introduza as buchas nos orifícios.

Uma vez colocados as buchas, aparafuse os parafusos.

Verifique se os parafusos estão bem fixos antes de colocar o aparelho.

Utilize os orifícios na parte de trás do aparelho para o encaixar na cabeça dos parafusos.

Verifique se o aparelho está fixado de forma correta e segura.

O aparelho vem equipado com um suporte de parede (?) sobre o qual pode ser apoiado.





## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

Algumas partes do aparelho foram lubrificadas. *Por isso mesmo, quando puser o aparelho a funcionar pela primeira vez, este poderá deixar algum fumo.* Ao fim de pouco tempo, o fumo desaparecerá.

Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.

Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:

### UTILIZAÇÃO

Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.

Extraia o comprimento do cabo necessário do alojamento.

Ligue o aparelho à corrente elétrica.

Orienta o aparelho de modo a dirigir o fluxo de ar na direção desejada.

Colocar o aparelho em funcionamento, acionando o interruptor de ligar/desligar.

O piloto luminoso (5) iluminar-se-á

Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão on/off (4)

### AJUSTAR O RELÓGIO E O DIA DA SEMANA

Prima o botão (7) ou (III) para ajustar os dias.

Prima os botões (II) ou (VI) / (9) ou (10) para selecionar o dia atual, entre 1 e 7.

|   |               |
|---|---------------|
| 1 | Segunda-feira |
| 2 | Terça-feira   |
| 3 | Quarta-feira  |
| 4 | Quinta-feira  |
| 5 | sexta-feira   |
| 6 | Sábado        |
| 7 | domingo       |

Prima o botão (7) ou (III) para confirmar o dia.

Prima o botão (7) ou (III) para ajustar a hora.

Prima o botão (II) ou (VI) / (9) ou (10) para selecionar a hora atual.

Prima o botão (7) ou (III) para ajustar os minutos. Prima o botão (II) ou (VI) / (9) ou (10) para

selecionar os minutos.

Prima (7) ou (III) para confirmar e terminar a configuração da data e hora.

### AJUSTAR A TEMPERATURA

Quando o visor mostrar a temperatura estabelecida, prima (9) e (10) para a configurar:

Modo de Conforto (2) ou modo de Conforto em P1/P2/P3: Prima (9) e (10) para configurar a temperatura entre 10 e 35°C.

Modo de Conforto (3) ou modo ECO em P1/P2/P3: Prima (9) e (10) para configurar a temperatura entre 6 e 31 °C.

Nota: Modo ECO = modo de confort - 4 °C

Modo anticongelação: o visor mostra . A temperatura alvo é 7 °C. A temperatura não pode ser ajustada.

### PROGRAMA DE AQUECIMENTO PRE-DEFINIDO

P1: (segunda-domingo)



P2: (segunda-sexta)



P2: (sábado-domingo)



P3: (segunda-sexta): ajustável



P3: (sábado-domingo): ajustável



### P3 configuração dos programas configuráveis

1. No modo P3 prima (8) durante 3 segundos para aceder à configuração do dia de semana.

2. O visor mostra , prima (9) e (10) para ajustar de segunda-feira a domingo. Prima para confirmar e aceder à configuração da hora

3. O visor mostra , prima (9) e (10) para ajustar de 00 a 23. Prima (8) para selecionar o modo de aquecimento para cada hora (modo de Conforto, modo ECO, modo anticongelação).

4. Repita a operação até ter completado a pro-





gramação para cada hora e dia.

Nota: Após configurar o modo de aquecimento para a hora 23, prima (9) para regressar à configuração do dia.

Nota: quando o visor mostrar , prima (9) para finalizar todos os ajustes com a visualização de .

### FUNÇÃO DE AQUECIMENTO

Selecione a potência de aquecimento desejada.

H0 = modo de ventilador

H1 = 1000W

H2 = 2000W

### FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR:

É possível controlar o tempo de funcionamento do aparelho.

Para programar o tempo de funcionamento, basta seleccioná-lo com os botões (7) ou (III).

Prima o botão (II) ou (VI) / (9) ou (10) para ajustar o temporizador de 0 a 9 horas.

### FUNÇÃO DE JANELA ABERTA

Prima o botão (8) + (9) para seleccionar a função de sensor de janela.

O visor irá mostrar , decorridos 3 segundos é visualizada a temperatura seleccionada. Para desativar a função de janela aberta, prima simultaneamente (8) + (10); o visor irá

mostrar , decorridos 3 segundos é visualizada a temperatura seleccionada.

### UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Pare o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.

Desligue o aparelho através do botão on/off.

Desligue o aparelho da corrente elétrica.

Limpe o aparelho.

### PEGA(S) DE TRANSPORTE

Este aparelho dispõe de uma pega na sua parte posterior para o transporte ser fácil e cómodo.

### DISPOSITIVO DE SEGURANÇA ANTI-INCLINAÇÃO

O aparelho dispõe de um dispositivo de segurança de anti-inclinação que desliga o aparelho

no caso de a posição de trabalho não estar correcta

### PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

*O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.*

Se o aparelho se ligar e desligar alternadamente, não se devendo isto à ação do termostato de ambiente, verifique se não existe nenhum obstáculo que esteja a impedir ou dificultar a entrada ou saída normal do ar.

*Se o aparelho se desligar sozinho e se não voltar a funcionar, desligue-o da corrente elétrica e aguarde cerca de 15 minutos antes o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos serviços de assistência técnica autorizados.*

### LIMPEZA

Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.

Não utilize solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico, como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes interiores do aparelho.

*Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.*

Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

Nota: Se colocar o aparelho em funcionamento na função de aquecimento, depois de este estar muito tempo parado ou a funcionar só com a função de ventilação, é possível que inicialmente liberte um algum fumo. Tal não é importante e deve-se a que o aquecedor queima os depósitos de pó acumulados na resistência. É possível evitar este fenómeno se limpar previamente o interior do aparelho, através das ranhuras, com a ajuda de um aspirador ou de um jato de pressão de ar.







## Stufa da parete e mobile TINO CERAM

### DESCRIZIONE

- A. Pannello dei comandi
- B. Uscita dell'aria
- C. Interruttore di accensione/spengimento
- D. Telecomando

- 1. Display LED
- 2. Modalità comfort
- 3. Modalità Eco
- 4. Pulsante ON/OFF
- 5. LED ON
- 6. Intensità di calore
- 7. Temporizzatore
- 8. Modalità
- 9. Crescente
- 10. Decrescente

- a. Pulsante ON/OFF
- b. Crescente
- c. Temporizzatore
- d. Modalità
- e. Intensità di calore
- f. Decrescente

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

### PRECAUZIONI D'USO

Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona.

Non muovere l'apparecchio durante l'uso.

Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.

Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.

Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazi-

one in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

Riporre l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza nell'utilizzo dello stesso.

Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.

Non riporre l'apparecchio in luoghi con una temperatura inferiore a 2°C.

Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.

Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre sia in uso.

Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

Non usare l'apparecchio su animali.

Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di alcun tipo.

**ATTENZIONE:** Per evitare lesioni non lasciare l'apparecchio in funzione durante il sonno.

Mettere il comando termostato alla posizione (MIN). Ciò non significa che l'apparecchio sia spento definitivamente.

### MONTAGGIO DEL SUPPORTO A PARETE

Fissaggio a parete (Fig.1): Segnare con una matita i punti in cui si devono praticare i fori per inserire i tasselli.

Assicurarsi che il diametro dei fori corrisponda al diametro dei tasselli.

Praticare due fori nella zona segnata in precedenza

Inserire i tasselli nei fori.

Dopo aver inserito i tasselli, stringere le due viti.

Assicurarsi che le viti siano ben fissate, prima di appendere l'apparecchio.

Utilizzare i fori della parte posteriore dell'apparecchio per appenderlo alle viti.

Verificare che l'apparecchio sia fissato correttamente e in sicurezza.

L'apparecchio dispone di un supporto a parete (G) sul quale deve essere appoggiato.

### ISTRUZIONI D'USO



## PRIMA DELL'UTILIZZO

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate. *Per questa ragione, potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per la prima volta.* Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.

Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.

Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

## USO

Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.

Estrarre dall'alloggiamento del cavo, la lunghezza di cavo di cui si ha bisogno.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.

Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento.

La spia luminosa (5) si accende.

Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore on/off (4).

## REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO E DEL GIORNO DELLA SETTIMANA

Premere il pulsante (7) o (III) per regolare i giorni.

Premere i pulsanti (II) o (VI) / (9) o (10) per selezionare il giorno corrente, tra 1 e 7.

|   |           |
|---|-----------|
| 1 | Lunedì    |
| 2 | Martedì   |
| 3 | Mercoledì |
| 4 | Giovedì   |
| 5 | Venerdì   |
| 6 | Sabato    |
| 7 | Domenica  |

Premere il pulsante (7) o (III) per confermare il giorno.

Premere il pulsante (7) o (III) per regolare l'ora. Premere (II) o (VI) / (9) o (10) per selezi-

onare l'ora effettiva.

Premere il pulsante (7) o (III) per regolare i minuti. Premere (II) o (VI) / (9) o (10) per selezionare i minuti.

Premere (7) o (III) per confermare e terminare la configurazione di data e ora.

## AGGIUSTARE LA TEMPERATURA

Quando sullo schermo appare la temperatura stabilita, premere (9) e (10) per configurarla.

Modalità Comfort (2) o modalità Comfort in P1/P2/P3: Premere (9) e (10) per regolare la temperatura fra 10 e 35°C.

Modalità ECO (3) o modalità ECO in P1/P2/P3: Premere (9) e (10) per regolare la temperatura fra 6 e 31 °C.

Nota: Modalità ECO = modalità comfort - 4°C

Modalità antigelo: sullo schermo appare . La temperatura meta è di 7 °C. Non è possibile regolare la temperatura.

## PROGRAMMA DI RISCALDAMENTO PRE-DEFINITO

P1: (lunedì-domenica)



P2: (lunedì-venerdì)



P2: (sabato-domenica)



P3: (lunedì-venerdì): regolabile



P3: (sabato-domenica): regolabile



### P3 configurazione dei programmi regolabili

1. Nella modalità P3, premere per 3 secondi per accedere alle impostazioni del giorno.

2. Sullo schermo appare : premere (9) e (10) per regolare da lunedì a domenica. Premere per confermare ed accedere alle impostazioni dell'ora

3. Quando sullo schermo appare , premere (9) e (10) per regolare da 00 a 23. Premere (8) per selezionare la modalità di riscaldamento per ogni ora (modalità Comfort,





modalità ECO, modalità antigelo).

4. Ripetere l'operazione fino a completare la programmazione di ogni ora e giorno.

Nota: Dopo aver configurato la modalità radiatore per l'ora 23, premere (9) per tornare alle impostazioni del giorno.

Nota: quando sullo schermo appare , premere (9) per terminare tutte le regolazioni e si visualizza .

### **FUNZIONE RISCALDAMENTO**

Selezionare la potenza di riscaldamento desiderata (V)

H0 = modalità ventilatore

H1 = 1000W

H2 = 2000W

### **FUNZIONE TEMPORIZZATORE:**

È possibile controllare il tempo di funzionamento dell'apparecchio.

Per programmare il tempo di funzionamento basta selezionarlo mediante i pulsanti (7) o (III).

Premere (II) o (VI) / (9) o (10) per regolare il temporizzatore da 0 a 9 ore.

### **FUNZIONE FINESTRA APERTA**

Premere i pulsanti (8) + (9) per attivare la funzione sensore finestra.

Sullo schermo appare  e dopo 3 secondi si visualizza la temperatura selezionata.

Per disattivare la funzione finestra aperta, premere contemporaneamente (8) + (10): sullo

schermo appare  e dopo 3 secondi si visualizza la temperatura selezionata.

### **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO**

Arrestare l'apparecchio con l'interruttore on/off. Arrestare l'apparecchio mediante il pulsante on/off.

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Pulire l'apparecchio.

### **MANIGLIA/E DI TRASPORTO**

Questo apparecchio possiede un manico nella parte posteriore, che ne consente un trasporto facile e corretto.

### **DISPOSITIVO DI SICUREZZA ANTIRIBALTAMENTO**

L'apparecchio dispone di un dispositivo di sicurezza antiribaltamento che scollega l'alimentazione nel caso in cui la posizione di lavoro non sia corretta.

### **PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA**

*L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.*

Se l'apparecchio si accende e spegne in modo alternato, senza che questo sia dovuto all'azione del termostato, verificare che non ci sia alcun ostacolo che impedisca o renda difficile la normale entrata o uscita dell'aria.

*Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.*

### **PULIZIA**

Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.

Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure di ventilazione per non danneggiare le parti interne dell'apparecchio.

*Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.*

La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

Osservazione: Dopo un lungo inutilizzo è possibile all'inizio una leggera uscita di fumo. Ciò non è importante, giacché è dovuto al fatto che la stufa brucia i depositi di polvere accumulati sulla resistenza. Questo fenomeno può essere evitato con la pulizia previa dell'interno dell'apparecchio, attraverso le sue fessure, utilizzando un aspirapolvere o un getto d'aria a pressione.



## Calefactor de paret i mòbil TINO CERAM

### DESCRIPCIÓ

- A. Tauler de comandaments
- B. Sortida d'aire
- C. Interruptor d'engegada/apagada
- D. Comandament a distància

- 1. Pantalla LED
- 2. Mode confort
- 3. Mode ECO
- 4. Botó ON/OFF
- 5. LED ON
- 6. Intensitat de calor
- 7. Temporitzador
- 8. Modalitats
- 9. Creixent
- 10. Decreixent

- a. Botó ON/OFF
- b. Creixent
- c. Temporitzador
- d. Modalitats
- e. Intensitat de calor
- f. Decreixent

En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits, aquests també poden adquirir-se als Serveis d'Assistència Tècnica.

### UTILITZACIÓ I CURA

Abans de fer servir l'aparell cada vegada, esteu-neu totalment el cable d'alimentació.

No feu servir l'aparell si l'interruptor d'engegada/apagada no funciona.

No moveu l'aparell mentre estigui en ús.

Feu servir la nansa/es per a transportar o moure l'aparell.

No feu servir l'aparell inclinat ni el capgireu.

No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.

Si feu servir l'aparell en un bany o similar, desendolieu l'aparell de la xarxa quan no el feu servir, encara que sigui per poc temps, ja que

la proximitat de l'aigua suposa un risc, fins i tot encara que l'aparell estigui desconnectat.

Desconnecteu l'aparell de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja. Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o no familiaritzades amb l'ús. No deseu ni transporteu l'aparell calent.

No deseu l'aparell en llocs amb una temperatura inferior a 2 °C.

Comproveu que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.

No deixeu l'aparell desatès mentre estigui en ús.

No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.

No feu servir l'aparell per assecar mascotes o animals.

No feu servir l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.

**ATENCIÓ:** No deixeu l'aparell en funcionament mentre dormiu; hi ha risc de lesions. Gireu la roda del termosta fins a situar-la en la posició (MIN). Això no vol dir que l'aparell estigui apagat totalment.

### MUNTATGE DEL SUPORT MURAL

Fixació a la paret (Fig. 1): Amb un llapis, marqueu els punts on fer els forats on aniran els tacs.

Assegureu-vos que el diàmetre dels forats es correspongui amb el diàmetre dels tacs.

Perforeu dos forats a les àrees marcades prèviament.

Introduïu els tacs als forats.

Un cop col·locats els tacs, cargoleu els dos cargols.

Assegureu-vos que els cargols estan ben fixats abans de penjar l'aparell.

Feu servir els forats de darrere de l'aparell per penjar-lo dels caps dels dos cargols.

Comproveu que l'aparell estigui fixat de manera correcta i segura.

L'aparell té un suport mural (?) el qual es pot recolzar el producte.

### INSTRUCCIONS D'ÚS

#### ABANS DEL PRIMER ÚS

Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emballatge del producte. Algunes parts de l'aparell han estat greixades lleugerament.



*Per tant, quan engegueu l'aparell per primera vegada, és possible que desprengui una mica de fum. Aquest fum cessarà al cap de poc temps.*

Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell quan el feu servir per primera vegada, us recomanem que el tingueu en marxa a potència màxima durant 2 hores en una habitació ben ventilada. Prepareu l'aparell per a la funció que vulgueu:

## ÚS

Esteneu completament el cable abans d'en-dollar-lo.

Traieu de l'allotjament del cable la longitud de cable que necessiteu.

Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.

Orienteu l'aparell per dirigir el flux d'aire cap a la direcció desitjada.

Poseu l'aparell en marxa, accionant l'interruptor d'engegada/parada.

El pilot lluminós (5) s'il·luminarà.

Engueu l'aparell accionant el botó on/off (4)

## AJUST DEL RELLOTGE I DEL DIA DE LA SETMANA

Premeu el botó (7) o (III) per ajustar els dies.

Premeu els botons (II) o (VI) / (9) o (10) per seleccionar el dia actual, entre 1 i 7.

|   |           |
|---|-----------|
| 1 | Dilluns   |
| 2 | Dimarts   |
| 3 | Dimecres  |
| 4 | Dijous    |
| 5 | Divendres |
| 6 | Dissabte  |
| 7 | Diumenge  |

Premeu el botó (7) o (III) per confirmar el dia.

Premeu el botó (7) o (III) per ajustar l'hora.

Premeu (II) o (VI) / (9) o (10) per seleccionar l'hora actual.

Premeu el botó (7) o (III) per ajustar els minuts.

Premeu (II) o (VI) / (9) o (10) per seleccionar els minuts.

Premeu el botó (7) o (III) per confirmar i finalitzar la configuració de data i hora.

## AJUST DE LA TEMPERATURA

Quan a la pantalla aparegui la temperatura establerta, premeu (9) i (10) per configurar-la:

Mode Comfort (2) o mode Comfort en P1/P2/P3: Premeu (9) i (10) per ajustar la temperatura entre 10 i 35 °C.

Mode ECO (3) o mode ECO en P1/P2/P3:

Premeu (9) i (10) per ajustar la temperatura entre 6 i 31 °C.

Nota: Modalitat ECO = modalitat confort - 4 °C

Mode antigel: a la pantalla apareix **Fr**. La temperatura objectiu és de 7 °C. La temperatura no es pot ajustar.

## PROGRAMA DE CALEFACCIÓ PREESTABLERT

P1: (dilluns-diumenge)



P2: (dilluns-divendres)



P2: (dissabte-diumenge)



P3: (dilluns-divendres): ajustable



P3: (dissabte-diumenge): ajustable



## P3 configuració dels programes ajustables

1. En el mode P3 premeu (8) durant 3 segons per entrar a la configuració del dia.

2. A la pantalla apareix **d1**, premeu (9) i (10) per ajustar de dilluns a diumenge. Premeu per confirmar i accedir als paràmetres de l'hora

3. Quan a la pantalla aparegui **00**, premeu (9) i (10) per ajustar de 00 a 23. Premeu (8) per seleccionar el mode de calefacció per a cada hora (mode Comfort, mode ECO, mode antigel).

4. Repetiu l'operació fins a completar la programació de cada hora i cada dia.

Nota: Després de configurar el mode calefactor per a l'hora 23, premeu (9) per tornar a l'ajust del dia.





Nota: quan a la pantalla aparegui **87**, premeu (9) per finalitzar tots els paràmetres amb la visualització de **P3**.

### **FUNCIÓ CALEFACTORA**

Seleccioneu la potència d'escalfament desitjada (V)

H0 = mode ventilador

H1 = 1000W

H2 = 2000W

### **FUNCIÓ TEMPORITZADOR:**

El temps de funcionament de l'aparell es pot controlar.

Per programar el temps de funcionament només l'heu de seleccionar amb els botons (7) o (III).

Premeu (II) o (VI) / (9) o (10) per ajustar el temporitzador de 0 a 9 hores.

### **FUNCIÓ DE FINESTRA OBERTA**

Premeu el botó (8)+(9) per activar la funció de sensor de finestra.

A la pantalla apareixerà **FO**, i un cop transcorreguts 3 segons, apareixerà la temperatura seleccionada.

Per desactivar la funció de finestra oberta, premeu simultàniament (8) + (10); a la pantalla

apareixerà **FF**, i, transcorreguts 3 segons, apareixerà la temperatura seleccionada.

### **UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL**

Atureu l'aparell mitjançant l'interruptor on/off.

Atureu l'aparell mitjançant el botó on/off.

Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.

Netegeu l'aparell.

### **NANSA/ES DE TRANSPORT**

Aquest aparell té una nansa a la part posterior que permet transportar-lo de manera fàcil i correcta.

### **DISPOSITIU DE SEGURETAT ANTIBOLCADA**

L'aparell té un dispositiu de seguretat antibolcada que el desconnecta si està col·locat incorrectament.

### **PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT**

L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol

### **sobreescaïment.**

Quan l'aparell es connecta i es desconnecta alternativament, i no és a causa de l'acció del termostàt d'ambient, verifiqueu que no hi hagi cap obstacle que impedeixi o dificulti l'entrada o la sortida normal de l'aire.

Si l'aparell es desconnecta per si sol i no torna a connectar-se, procediu a desendollar-lo de la xarxa elèctrica i espereu 15 minuts aproximadament abans de tornar a connectar-lo. *Si continua sense funcionar, demaneu ajuda als serveis d'assistència tècnica autoritzats.*

### **NETEJA**

Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.

Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent.

No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius.

*No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts interiors de l'aparell.*

*No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.*

Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i provocar una situació perillosa.

Observació: Després d'un període d'emmagatzematge llarg o si l'aparell ha estat utilitzat exclusivament com a ventilador, és possible que quan torneu a fer-lo servir com a escalfador emeti una petita quantitat de fum. No té importància i és perquè l'escalfador crema els dipòsits de pols que s'han acumulat a la resistència. Per evitar-ho, es recomana netejar prèviament l'interior de l'aparell a través de la reixeta amb un aspirador o aire de pressió.





**DE** (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

## **Wandheizung und mobile Heizung TINO CERAM**

### **BESCHREIBUNG**

- A. Bedienfeld
  - B. Luftaustritt
  - C. Ein- /Aus-Schalter
  - D. Fernbedienung
- 
- 1. LED-Display
  - 2. Komfortmodus
  - 3. Modus Eco
  - 4. ON/OFF Taste
  - 5. LED ON
  - 6. Wärmeintensität
  - 7. Timer
  - 8. Modus
  - 9. Steigend
  - 10. Abnehmend
- 
- a. ON/OFF Taste
  - b. Steigend
  - c. Timer
  - d. Modus
  - e. Wärmeintensität
  - f. Abnehmend

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Kundendienst erwerben.

### **GEBRAUCH UND PFLEGE**

Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.

Das Gerät nicht verwenden, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.

Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.

Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen.

Verwenden Sie das Gerät nicht im geneigten Zustand und drehen Sie es nicht um.

Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.

Wird das Gerät in einem Badezimmer oder

ähnlichem Raum benutzt, ziehen Sie den Stecker aus der Dose, wenn Sie es nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern und/ oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden.

Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.

Bewahren Sie das Gerät nicht in Bereichen auf, in denen die Temperatur unter 2°C liegt. Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.

Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, während es in Betrieb ist.

Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

Gerät nicht zum Trocknen von Haus- oder andere Tieren benutzen.

Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden. **VORSICHT:** Lassen Sie das Gerät niemals in Betrieb während Sie schlafen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Drehen Sie das Thermostatrad, bis es sich in der Position (MIN.) befindet. Dies bedeutet nicht, dass das Gerät vollständig ausgeschaltet ist.

### **MONTAGE DER WANDHALTERUNG**

Befestigung an der Wand (Fig. 1): Markieren Sie mit einem Bleistift die Stellen, an denen die Löcher für die Dübel gebohrt werden sollen. Sicherstellen, dass der Durchmesser der Löcher mit dem Durchmesser der Dübel übereinstimmt.

Die Löcher an den vorher markierten Stellen bohren.

Setzen Sie die Dübel in die Löcher ein.

Sobald die Dübel angebracht sind, drehen Sie die beiden Schrauben ein.

Sicherstellen, dass die Schrauben fest sitzen, bevor Sie das Gerät aufhängen.

Die Löcher auf der Hinterseite des Geräts verwenden, um dieses an den Schraubenköpfen aufzuhängen.







Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig und sicher befestigt ist.

Das Gerät verfügt über eine Wandhalterung (F), auf der es befestigt werden kann.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### VOR DEM GEBRAUCH

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben. Einige Teile des Geräts wurden leicht gefettet. *Deshalb kann es bei der erstmaligen Benutzung des Geräts zu einer leichten Rauchbildung kommen.* Nach kurzer Zeit wird dies aufhören. Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen. Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

### VERWENDUNG

Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen. Entnehmen Sie dem Kabelfach die Kabellänge, die Sie benötigen. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken. Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen. Die Leuchtanzeige (5) leuchtet auf. Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den on/off Schalter (4) betätigen.

### EINSTELLEN DER UHR UND DES WOCHENTAGS

Die Taste (7) oder (III) drücken, um die Tage einzustellen.

Drücken Sie die Taste (II) oder (VI) / (9) oder (10), um den aktuellen Tag zwischen 1 und 7 auszuwählen.

|   |            |
|---|------------|
| 1 | Montag     |
| 2 | Dienstag   |
| 3 | Mittwoch   |
| 4 | Donnerstag |
| 5 | Freitag    |
| 6 | Samstag    |
| 7 | Sonntag    |

Drücken Sie die Taste (7) oder (III), um den Tag zu bestätigen. Drücken Sie die Taste (7) oder (III), um die Minuten zu wählen. Drücken Sie die Taste (7) oder (III), um die Uhrzeit einzustellen. Drücken Sie (II) oder (VI) / (9) oder (10), um die aktuelle Zeit zu wählen. Drücken Sie die Taste (7) oder (III), um die Minuten zu wählen. Drücken Sie (II) oder (VI) / (9) oder (10), um die Minuten zu wählen. Drücken Sie die Taste (7) oder (III), um die Einstellung von Datum und Uhrzeit zu bestätigen und zu beenden.

### TEMPERATUREINSTELLUNG

Wenn das Display die eingestellte Temperatur anzeigt, drücken Sie (9) und (10), um sie einzustellen:

Komfortbetrieb (2) oder Komfortbetrieb in P1/P2/P3: Drücken Sie (9) und (10), um die Temperatur zwischen 10 und 35 °C einzustellen. ECO-Modus (3) oder ECO-Modus in P1/P2/P3: Drücken Sie (9) und (10), um die Temperatur zwischen 6 und 31 °C einzustellen.

Hinweis: ECO-Modus = Komfort-Modus - 4 °C

Frostschutzmodus: Auf dem Display

erscheint **F**. Die Zieltemperatur beträgt 7 °C. Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.

### VOREINGESTELLTES HEIZPROGRAMM

P1: (montag-sonntag)



P2: (montag-freitag)



P2: (samstag-sonntag)



P3: (montag-freitag): einstellbar



P3: (samstag-sonntag): einstellbar



### P3 Einstellung der einstellbaren Programme

1. Drücken Sie im Modus P3 3 Sekunden lang







(8), um die Tageseinstellung aufzurufen.

2. Das Display zeigt **d1** an, drücken Sie (9) und (10), um von Montag bis Sonntag einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung und Eingabe der Zeiteinstellungen.

3. Wenn das Display **00** anzeigt, drücken Sie (9) und (10), um von 00 bis 23 einzustellen. Drücken Sie (8), um den Heizmodus für jede Stunde zu wählen (Komfortmodus, ECO-Modus, Frostschutzmodus).

4. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Programmierung der einzelnen Stunden und Tage abgeschlossen ist.

Hinweis: Nachdem Sie den Heizmodus für die 23. Stunde eingestellt haben, drücken Sie (9), um zur Tageseinstellung zurückzukehren.

Hinweis: Wenn das Display **d7** anzeigt, drücken Sie (9), um alle Einstellungen mit der Anzeige von **P3** abzuschließen.

#### HEIZFUNKTION

Wählen Sie die gewünschte Heizleistung (V)

H0 = ventilatormodus

H1 = 1000W

H2 = 2000W

#### ZEITUHRFUNKTION:

Es ist möglich, die Betriebszeit des Gerätes zu kontrollieren.

Um die Betriebszeit einzustellen, wählen Sie einfach die Betriebszeit mit den Tasten (7) oder (III).

Drücken Sie (II) oder (VI) / (9) oder (10), um den Timer von 0 bis 9 Stunden einzustellen.

#### FUNKTION "OFFENES FENSTER"

Drücken Sie (8)+(9), um die Fenstersensor-Funktion auszuwählen.

Auf dem Display wird **F0** angezeigt, und nach 3 Sekunden wird die gewählte Temperatur angezeigt.

Um die Funktion "Fenster öffnen" zu deaktivieren, drücken Sie gleichzeitig die Tasten (8) + (10); auf dem Display erscheint die An-

zeige **FF**, und nach 3 Sekunden wird die gewählte Temperatur angezeigt.

#### NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS

Das Gerät mit dem On-/Off-Schalter ausschalten.

Das Gerät mit dem On/Off Taste ausschalten  
Gerät vom Netz trennen.

Reinigen Sie das Gerät.

#### TRANSPORT-GRIFFE

Dieses Gerät hat am hinteren Teil einen Griff, der einen einfachen und ordnungsgemässen Transport erlaubt.

#### KIPPSICHERUNG

Das Gerät ist mit einer Kippsicherung ausgestattet, die aktiviert wird und das Gerät ausschaltet, wenn sich das Gerät nicht in der richtigen Betriebsposition befindet.

#### WÄRMESCHUTZSCHALTER

*Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.*

Bei abwechselndem Ein- und Ausschalten des Gerätes, das nicht durch den Raumthermostat ausgelöst wird, ist zu überprüfen, ob der normale Ein- oder Austritt der Luft durch ein Objekt verhindert oder erschwert wird.

*Wenn sich das Gerät von selbst trennt und sich nicht wieder anschließt, trennen Sie es von der Stromversorgung und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Wenn es weiterhin nicht funktioniert, bitten Sie den autorisierten technischen Support um Hilfe.*

#### REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren

Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.

*Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.*

Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.





Hinweise: Bei erneuter Verwendung nach einer längeren Aufbewahrungszeit, kann es zu einer geringeren Rauchbildung kommen. Das ist nicht wichtig und liegt daran, dass das Heizgerät die Staubablagerungen verbrennt, die sich auf dem Heizelement angesammelt haben. Dies kann vermieden werden, indem das Gerät vorab gereinigt wird, und zwar durch die Gitter des Geräts, entweder mit einem Staubsauger oder aber mit Hilfe von Druckluft.



**NL**

(Vertaald van de originele instructies)

**Draagbare wandkachel  
TINO CERAM****BESCHRIJVING**

- A. Bedieningspaneel
  - B. Luchtafvoer
  - C. Aan / Uit schakelaar
  - D. Afstandsbediening
- 
- 1. LED scherm
  - 2. Comfort stand
  - 3. ECO Stand
  - 4. ON/OFF knop
  - 5. LED ON
  - 6. Verwarmingsvermogen
  - 7. Timer
  - 8. Standen
  - 9. Toenemend
  - 10. Afnemend
- 
- a. ON/OFF knop
  - b. Toenemend
  - c. Timer
  - d. Standen
  - e. Verwarmingsvermogen
  - f. Afnemend

Wanneer het model van uw apparaat niet over de hier beschreven accessoires beschikt, kunt u deze verkrijgen bij de Technische Service.

**GEbruik EN ONDERHOUD:**

Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.

Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.

Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.

Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.

Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en keer het niet om.

Kantel het apparaat niet terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.

Trek in een badkamer of een vergelijkbare ruimte de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, ook al is het maar voor

korte tijd, aangezien de aanwezigheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.

Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.

Berg het apparaat niet op wanneer het nog warm is.

Bewaar het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder 2 °C kan dalen.

Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.

Bewaak het apparaat voortdurend terwijl het in gebruik is.

Laat het apparaat nooit aan staan zonder toezicht. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat. Gebruik het apparaat niet om (huis-) dieren te drogen.

Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.

**WAARSCHUWING:** Laat het apparaat niet aanstaan wanneer u slaapt; er bestaat gevaar voor verwondingen.

Draai de thermostaatknop naar de laagste stand (MIN). Dit betekent niet dat het apparaat helemaal uit staat.

**MONTAGE VAN DE MUURSTEUN**

Bevestiging aan de wand (Fig. 1): Markeer de punten waar de gaten voor de pluggen moeten komen met een potlood.

Controleer dat de diameter van de gaten overeenkomt met de diameter van de pluggen.

Boor twee gaten op de gemerkte posities. Steek de pluggen in de gaten.

Schroef de twee schroeven in de pluggen.

Controleer dat de schroeven stevig vastzitten voordat u het apparaat eraan ophangt.

Hang het apparaat op aan de koppen van beide schroeven met gebruikmaking van de gaten in de achterkant van het apparaat.

Controleer dat het apparaat correct en veilig bevestigd is.

Het apparaat beschikt over een muursteun (?) waaraan het bevestigd kan worden.

**GEbruikSAANWIJZING**



## VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

Enkele delen van het apparaat zijn licht gesmeerd. *Zodoende kan het apparaat enigszins roken bij het eerste gebruik.* Na korte tijd stopt dit vanzelf.

Zet het apparaat bij het eerste gebruik ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.

Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

## GEBRUIK

Rol het snoer helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.

Trek de gewenste hoeveelheid kabel uit het kabelvak.

Steek de stekker in het stopcontact.

Zet het apparaat zo dat de luchtstroom in de gewenste richting gaat.

Zet het apparaat aan met de aan / uit knop.

Het controlelampje (5) gaat aan

Zet het apparaat aan door op de knop on/off (4) te drukken.

## INSTELLING VAN DE TIJD EN DE WEEK-DAG

Druk op de knop (7) of (III) om de dag in te stellen.

Druk op de knoppen (II) of (VI) / (9) of (10) om de huidige dag in te stellen tussen 1 en 7.

|   |           |
|---|-----------|
| 1 | Maandag   |
| 2 | Dinsdag   |
| 3 | Woensdag  |
| 4 | Donderdag |
| 5 | Vrijdag   |
| 6 | Zaterdag  |
| 7 | Zondag    |

Druk op knop (7) of (III) om de dag te bevestigen.

Druk op knop (7) of (III) om de dag te bevestigen. Druk op (II) of (VI) / (9) of (10) om het huidige uur in te stellen

Druk op knop (7) of (III) om de minuten in te stellen. Druk op (II) of (VI) / (9) of (10) om de minuten te selecteren.

Druk op knop (7) of (III) om te bevestigen en

de instelling van de dag en de tijd te voltooien.

## INSTELLING TEMPERATUUR

Wanneer het scherm de ingestelde temperatuur toont, druk op (9) en (10) om haar in te stellen:

Comfort stand (2) of Comfort stand met P1/P2/P3: Druk op (9) en (10) om de temperatuur in te stellen tussen 10 en 35 °C.

ECO stand (3) of ECO stand met P1/P2/P3: Druk op (9) en (10) om de temperatuur in te stellen tussen 6 en 31 °C.

Opmerking: ECO stand = comfort stand - 4 °C

Antivries stand: het scherm toont **F r**. De doelt temperatuur is 7 °C. Deze temperatuur kan men niet instellen.

## STANDAARD PROGRAMMA'S VAN DE KACHEL

P1: (maandag-zondag)



P2: (maandag-vrijdag)



P2: (zaterdag-zondag)



P3: (maandag-vrijdag): instelbaar



P3: (zaterdag-zondag): instelbaar



### P3 instelling van de instelbare programma's

1. In stand P3, houd (8) gedurende 3 seconden ingedrukt om de daginstelling te verrichten.

2. Het scherm toont **d**, druk op (9) en (10) om de dag in te stellen van maandag tot zondag. Druk op de knop om de instelling te bevestigen en verder te gaan met de tijdstelling

3. Wanneer het scherm **00** toont, druk op (9) en (10) om het uur in te stellen van 00 tot 23. Druk op (8) om de verwarmingsstand voor elk uur te selecteren (Comfort stand, ECO stand, antivries stand).





4. Herhaal deze procedure totdat men elk uur en elke dag heeft ingesteld.

Opmerking: Na de verwarmingsstand voor het uur 23 ingesteld te hebben, druk op (9) om terug te keren naar de daginstelling.

Opmerking: wanneer het scherm  toont, druk op (9) om de instellingsprocedure te beëindigen, het scherm toont .

### VERWARMINGSFUNCTIE

Selecteer de gewenste verwarmingsstand (V)

H0= Ventilatorfunctie

H1 = 1000 W

H2 = 2000 W

### TIMERFUNCTIE:

Het is mogelijk de werkingsduur van het apparaat te in te stellen.

Programmeer de werkingsduur met de knoppen (7) of (III).

Druk op (II) of (VI) / (9) of (10) om de timer in te stellen van 0 tot 9 uur.

### FUNCTIE RAAM OPEN

Druk op knop (8)+(9) om de raamsensor te activeren.

Het scherm toont , en na 3 seconden wordt de ingestelde temperatuur getoond. Deactiveer de functie raam open door gelijktijdig op (8) + (10) te drukken; het scherm toont , en na 3 seconden wordt de ingestelde temperatuur getoond.

### NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Het apparaat uitzetten met de on/off knop

Zet het apparaat uit met de on/off knop.

Trek de stekker uit het stopcontact.

Reinig het apparaat.

### TRANSPORTHANDVAT(EN)

Aan de achterkant van het apparaat bevindt zich een handgreep waarmee het apparaat eenvoudig en correct vervoerd kan worden.

### BESCHERMING TEGEN OMVALLEN

Het apparaat beschikt over een veiligheidsfunctie die het apparaat uitschakelt als het omvalt of als het apparaat niet in de juiste stand staat voor het gebruik

### THERMISCHE BEVEILIGING

*Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligt.*

Wanneer het apparaat afwisselend aan- en uitschakelt zonder dat dit het gevolg is van de thermostaat, controleer of de luchtinlaat of -uitlaat wordt geblokkeerd of belemmerd door een voorwerp.

Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken.

*Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.*

### REINIGING

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.

Reinig het apparaat met een vochtige doek, geïmpregneerd met enkele druppels zeep.

Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen,

<g-2094913968>Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de inwendige delen van het apparaat te voorkomen.</g-2094913968>

*Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.*

Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Opmerking: Wanneer het apparaat lange tijd opslagen is of alleen als ventilator is gebruikt, kan er een kleine hoeveelheid rook vrijkomen wanneer het weer als verwarming wordt gebruikt. Dit is niet gevaarlijk en wordt erdoor veroorzaakt dat de kachel het stof dat op de weerstand terecht is gekomen verbrandt. Men kan dit vermijden door de binnenkant van het apparaat eerst via de openingen van het rooster te reinigen met een stofzuiger of persluchtpistool.



## Încălzitor mobil sau cu fixare pe perete TINO CERAM

### DESCRIERE

- A. Panou de control
  - B. Ieșirea de aer
  - C. Întrerupător ON/OFF (PORNIRE/OPRIRE)
  - D. Telecomandă
1. Afișaj LED
  2. Modul confort
  3. Modul Eco
  4. Buton pentru PORNIRE/OPRIRE (ON/OFF)
  5. LED ON
  6. Intensitatea căldurii
  7. Temporizator
  8. Modes
  9. Creștere
  10. Descreștere
- a. Buton pentru PORNIRE/OPRIRE (ON/OFF)
  - b. Creștere
  - c. Temporizator
  - d. Modes
  - e. Intensitatea căldurii
  - f. Descreștere

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la serviciul de asistență tehnică.

### UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.

Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.

Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.

Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.

Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.

Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.

Dacă utilizați aparatul în baie sau într-un loc

asemănător, deconectați-l de la rețeaua de alimentare atunci când nu este utilizat, chiar dacă o faceți pentru scurt timp, deoarece apropierea de apă este riscantă, chiar dacă aparatul este deconectat.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.

Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte. Nu depozitați aparatul în zone în care temperatura poate să scadă sub 2 °C.

Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit.

Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

Nu utilizați aparatul pentru a usca animalele domestice sau sălbătice.

Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.

**ATENȚIE:** Utilizatorul nu trebuie să adoarmă cu aparatul în funcțiune; există risc de accidentare.

Răsuciți butonul termostatului la setarea minimă (MIN). Aceasta nu înseamnă că aparatul este oprit permanent.

### MONTAREA SUPORTULUI PENTRU PERETE

Fixarea de perete (Fig.1): Utilizați un creion pentru a marca locul de perforare a găurilor pentru dibluri.

Asigurați-vă că diametrul găurilor corespunde diametrului diblurilor.

Faceți două găuri în zonele marcate anterior. Introduceți diblurile în găuri.

După ce diblurile au fost introduse în perete, înșurubați cele două șuruburi.

Asigurați-vă că șuruburile sunt fixate cum trebuie înainte de agățarea aparatului.

Utilizați găurile din spatele aparatului pentru a-l agăța de cele două capete de șuruburi.

Asigurați-vă că aparatul este fixat corespunzător și în condiții de siguranță de șuruburi, în poziția de funcționare.



Aparatul are un suport pentru perete (?) pe care poate fi montat.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE

Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

Unele piese ale aparatului au fost lubrificate ușor. În consecință, la prima utilizare a produsului este posibil să observați fum. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea. Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore, într-o cameră bine aerisită.

Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

### UTILIZARE

Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.

Trageți cablul din carcasă până la lungimea necesară.

Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.

Ghidați aparatul pentru a orienta fluxul de aer în direcția dorită.

Porniți aparatul, utilizând comutatorul de pornire/oprire (C).

Indicatorul luminos (5) se va aprinde.

Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul on/off (4)

### SETAREA OREI ȘI A ZILEI DIN SĂPTĂMÂNĂ

Apăsați butonul (7) sau (III) pentru a regla zilele.

Apăsați butoanele (II) sau (VI)/(9) sau (10) pentru a selecta ziua curentă de la 1 până la 7.

|   |          |
|---|----------|
| 1 | Luni     |
| 2 | Marți    |
| 3 | Miercuri |
| 4 | Joi      |
| 5 | Vineri   |
| 6 | Sâmbătă  |
| 7 | Duminică |

Apăsați (7) sau (III) pentru a confirma ziua

Apăsați butonul (7) sau (III) pentru a regla ora.

Apăsați (II) sau (VI)/(9) sau (10) pentru a selec-

ta ora curentă.

Apăsați butonul (7) sau (III) pentru a regla minutele. Apăsați (II) sau (VI)/(9) sau (10) pentru a selecta minutele.

Apăsați butonul (7) sau (III) pentru a confirma și încheia setarea datei și orei.

### SETAREA TEMPERATURII

Când pe ecran se afișează temperatura dorită, apăsați (9) și (10) pentru a seta direct:

Mod confort (2) sau Mod confort în P1/P2/P3:

Apăsați (9) și (10) pentru a seta temperatura de la 10 până la 35 °C.

Modul ECO (3) sau modul ECO în P1/P2/P3:

Apăsați (9) și (10) pentru a seta temperatura între 6 și 31 °C.

Notă: Modul ECO = Modul confort - 4 °C

Modul protecție împotriva înghețului: afișajul

ecranului . Temperatura dorită este de 7 °C. Temperatura nu poate fi reglată.

### PROGRAM DE ÎNCĂLZIRE PRESTABILIT

P1: (luni-duminică)



P2: (luni-vineri)



P2: (sâmbătă-duminică)



P3: (luni-vineri): reglabil



P3: (sâmbătă-duminică): reglabil



### P3 setare program reglabil

1. Când vă aflați în modul P3, apăsați (8) timp de 3 secunde pentru a intra în setarea zilei.

2. Ecranul afișează , apăsați (9) și (10) pentru a seta de la (luni-duminică). Apăsați (8) pentru a confirma și a accesa setarea orei

3. Ecranul afișează , apăsați (9) și (10) pentru a seta între 00 și 23. Apăsați (8) pentru a alege modul de încălzire pentru fiecare oră (modul Confort, modul ECO, modul protecție





împotriva înghețului).

4. Repetați procedura până când ați completat programarea pentru fiecare oră și fiecare zi.

Notă: După setarea modului de încălzire pentru ora 23, apăsați (9) pentru a reveni la setarea zilei.

Notă: când ecranul afișează , apăsați (9) finalizați toate setările cu afișajul .

### **FUNCȚIE DE ÎNCĂLZIRE**

Selectați puterea de încălzire dorită (V)

H0 = mod ventilare

H1 = 1000 W

H2 = 2000 W

### **FUNCȚIE TEMPORIZATOR**

Durata de funcționare a aparatului poate fi controlată.

Pentru a programa timpul de funcționare, selectați-l pur și simplu utilizând butoanele (7) sau (III).

Apăsați (II) sau (VI) / (9) sau (10) pentru a seta temporizatorul de la 0 până la 9 ore.

### **FUNCȚIE FEREASTRĂ DESCHISĂ**

Apăsați butonul (8)+(9) pentru a activa funcția de senzor de fereastră.

După 3 secunde, ecranul va afișa  temperatura setată.

Pentru a dezactiva funcția fereastră deschisă, apăsați împreună (8) + (10), iar după 3 se-

cunde, ecranul va afișa  temperatura setată.

### **DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL**

Oprii aparatul de la comutatorul pornit/oprit.

Oprii aparatul de la butonul pornit/oprit.

Scoateți aparatul din rețeaua de alimentare.

Curățați aparatul.

### **MÂNER/E PENTRU TRANSPORT**

Acest aparat dispune de un mâner pe partea sa superioară pentru un transport ușor și comod.

### **DISPOZITIVUL DE SIGURANȚĂ ANTI-RĂSTURNARE**

Aparatul are un dispozitiv de siguranță an-

ti-răsturnare care îl oprește dacă poziția de lucru nu este cea corectă.

### **PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:**

Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.

Atunci când aparatul se oprește și se oprește singur în mod repetat, din alte motive decât prin controlul termostatului, verificați pentru a vă asigura că nu există obstacole care să împiedice o intrare și evacuare corectă a aerului. Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

### **CURĂȚAREA**

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească înainte de efectuarea oricărei operații de curățare.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.

Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.

Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.

Remarcă: Dacă utilizați aparatul după o perioadă lungă de timp de depozitare sau după ce acesta a fost utilizat numai pe post de ventilator, acesta poate produce o cantitate mică de fum. Acest lucru nu este important și se datorează depozitelor de praf arse ale convectorului care s-au acumulat pe corpul de încălzit. Acest fenomen poate fi evitat prin curățarea prealabilă a interiorului aparatului prin grilaj, cu ajutorul unui aspirator sau cu aer presurizat.





**PL**

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

## Grzejnik ścienny i ruchomy TINO CERAM

### OPIS

- A. Panel kontrolny
  - B. Wylot powietrza
  - C. Przycisk ON/OFF
  - D. Zdalne sterowanie
- 
- 1. Ekran LED
  - 2. Tryb komfort
  - 3. Tryb Eco
  - 4. Przycisk ON/OFF
  - 5. LED ON
  - 6. Natężenie ciepła
  - 7. Czasomierz
  - 8. Tryby
  - 9. Zwiększenie
  - 10. Zmniejszenie
- 
- a. Przycisk ON/OFF
  - b. Zwiększenie
  - c. Czasomierz
  - d. Tryby
  - e. Natężenie ciepła
  - f. Zmniejszenie

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, te można również nabyć osobno w Autoryzowanym Serwisie Technicznym

### UŻYWANIE I KONSERWACJA:

Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.

Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączenia/wyłączenia.

Nie przemieszczać urządzenia w czasie jego działania.

Aby przenieść urządzenie, należy używać uchwytów.

Nie należy używać urządzenia, pod kątem ani nie odwracać tyłem.

Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.

Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączać urządzenie z

prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.

Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Przechowywać urządzenie w miejsce niedostępne dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.

Nie przechowywać urządzenia w miejscach gdzie temperatura jest poniżej 2°C.

Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.

Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie jego działania.

Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.

Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.

Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy pozostawiać urządzenia włączonego na czas snu; istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.

Ustawienie pokrętła termostatu na wartość minimalną (MIN). Nie oznacza to, że urządzenie jest całkowicie wyłączone.

### MONTAŻ ZAMOCOWANIA ŚCIENNEGO

Zamocowanie na ścianie (Fig.1): Zaznaczyć ołówkiem miejsca, w których będą wiercone otwory pod kołki.

Upewnić się, że średnica otworów odpowiada średnicy kołków rozporowych.

Wywiercić dwa otwory w uprzednio oznaczonych miejscach.

Włożyć kołki w otwory.

Po umieszczeniu kołków wkręcić śruby.

Przed zawieszeniem urządzenia upewnić się, że śruby są dobrze zamocowane.

Użyć otworów z tyłu urządzenia, aby zawiesić je na główkach dwóch śrub.

Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo i bezpiecznie zamontowane.

Urządzenie posiada zamocowanie ścienne (?) na którym może być wsparte.





## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### PRZED UŻYCIEM

Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

Niektóre części urządzenia zostały lekko pokryte smarem. *W rezultacie przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może ono wydzielać lekki dym.* Po krótkim czasie para powinna zniknąć.

Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą chcemy wykonywać:

### SPOSÓB UŻYCIA

Rozwinąć całkowicie kabel przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego.

Wyciągnąć kabel na taką długość, jaka będzie potrzebna.

Podłączyć urządzenie do prądu.

Ustawić urządzenie w taki sposób, aby powietrze leciało w pożądanym kierunku.

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF

Lampka kontrolna (5) zapali się

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku On/Off (4).

### USTAWIENIE ZEGARA ORAZ DNIA TYGODNIA

Nacisnąć przycisk (7) lub (III), aby ustawić dni.

Nacisnąć przyciski (II) lub (VI) / (9) lub (10), aby wybrać bieżący dzień, pomiędzy 1 a 7.

|   |              |
|---|--------------|
| 1 | Poniedziałek |
| 2 | Wtorek       |
| 3 | Środa        |
| 4 | Czwartek     |
| 5 | Piątek       |
| 6 | Sobota       |
| 7 | Niedziela    |

Nacisnąć przycisk (7) lub (III), aby potwierdzić dzień.

Nacisnąć przycisk (7) lub (III), aby ustawić godzinę. Nacisnąć przycisk (II) lub (VI) / (9) lub (10), aby wybrać aktualną godzinę.

Nacisnąć przycisk (7) lub (III), aby ustawić minuty. Nacisnąć przycisk (II) lub (VI) / (9) lub (10), aby wybrać minuty.

Nacisnąć przycisk (7) lub (III) w celu potwierdzenia i zakończenia konfiguracji daty i godziny.

### USTAWIANIE TEMPERATURY

Gdy na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura, nacisnąć (9) i (10), aby ją ustawić:

Tryb Komfortowy (2) lub tryb Komfortowy w P1/P2/P3: Nacisnąć (9) i (10), aby ustawić temperaturę w zakresie od 10 do 35 °C.

Tryb ECO (3) lub tryb ECO na P1/P2/P3: Nacisnąć (9) i (10), aby ustawić temperaturę w zakresie od 6 do 31 °C.

Uwaga: Tryb ECO = tryb komfortowy - 4 °C

Tryb przeciwwzrostowy: na wyświetlaczu

pojawia się . Temperatura docelowa wynosi 7 °C. Temperatura nie może być regulowana.

### USTAWIONY PROGRAM OGRZEWANIA

P1: (poniedziałek-niedziela)



P2: (poniedziałek-piątek)



P2: (sobota-niedziela)



P3: (poniedziałek-piątek): regulowane



P3: (sobota-niedziela): regulowane



### P3 konfiguracja programów regulowanych

1. W trybie P3 nacisnąć (8) przez 3 sekundy, aby wejść w ustawienia dnia.

2. Ekran pokazuje , nacisnąć (9) i (10), aby ustawić od poniedziałku do niedzieli. Nacisnąć , aby potwierdzić i uzyskać dostęp do ustawień czasu.





3. Kiedy ekran pokazuje **00**, nacisnąć (9) i (10), aby ustawić od 00 a 23. Nacisnąć (8), aby wybrać tryb ogrzewania dla każdej godziny (tryb komfortowy, tryb ECO, tryb przeciwwamrożeńowy).

4. Powtarzać tę czynność aż do zakończenia programowania każdej godziny i dnia.

Uwaga: Po ustawieniu trybu ogrzewania dla godziny 23, nacisnąć (9), aby powrócić do ustawień dziennych.

Uwaga: Gdy na wyświetlaczu pojawi się **07**, nacisnąć (9), aby sfinalizować wszystkie ustawienia na wyświetlaczu **P3**.

### FUNKCJA GRZANIA

Wybrać żadaną moc nagrzewania.

H0 = tryb wentylatora

H1 = 1000W

H2 = 2000W

### FUNKCJA CZASOMIERZA:

Możliwość kontrolowania czasu pracy urządzenia.

Aby ustawić czas pracy, wystarczy wybrać go za pomocą przycisków (7) lub (III).

Nacisnąć przycisk (II) lub (VI) / (9) lub (10), aby ustawić czasomierz od 1 do 9 godzin.

### FUNKCJA OTWARTEGO OKNA

Nacisnąć przycisk (8) + (9) aby wybrać funkcję czujnika okna.

Ekran pokarze **F0**, a po 3 sekundach na wyświetlaczu pojawi się wybrana temperatura. Aby dezaktywować funkcję otwartego okna, nacisnąć jednocześnie (8) + (10); na wyświ-

etlaczu pojawi się komunikat **FF**, a po 3 sekundach na wyświetlaczu pojawi się wybrana temperatura.

### PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Zatrzymać urządzenie naciskając przycisk ON/OFF.

Zatrzymać urządzenie przyciskiem ON/OFF.

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wyczyścić urządzenie.

### UCHWYT/Y TRANSPORTOWE

To urządzenie posiada uchwyt w tylnej części, który pozwala na łatwy i prawidłowy transport.

### MECHANIZM BEZPIECZEŃSTWA NA WYPADEK PRZEWROCENIA SIĘ

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przewróceniem, które wyłącza je w przypadku nieprawidłowego ustawienia.

### OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

*Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem. Gdy urządzenie włącza się i wyłącza naprzemiennie, a nie jest to z powodu działania termostatu pokojowego, należy sprawdzić, czy nie ma przeszkód, które uniemożliwiają lub utrudniają normalne wejście lub wyjście powietrza. Jeśli urządzenie się samo wyłącza i nie włącza się ponownie, należy odłączyć je od zasilania i odczekać około 15 minut przed jego ponownym podłączeniem. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.*

### CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor,

Nie dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.

*Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.*

Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Uwaga: Po okresie długiego przechowywania w trakcie uruchomienia może pojawić się niewielka ilość dymu. Nie jest to istotnej wynika z faktu, że grzejnik spala osady kurzu, które nagromadziły się na elemencie grzewczym. Można uniknąć tego efektu czyszcząc urządzenie za pomocą odkurzacza lub innego aparatu emitującego sprężone powietrze.



**BG**

(Превод на извършените инструкции)

## Нагревател - за стена или подвижен TINO CERAM

### ОПИСАНИЕ

- A. Контролен панел
- B. Изход за въздуха.
- C. Прекъсвач вкл/изкл
- D. Дистанционно управление

- 1. LED екран
- 2. Режим "комфорт"
- 3. Режим "ЕКО"
- 4. Бутон „ON/OFF“
- 5. LED ON
- 6. Топлинен интензитет
- 7. Темпоризатор (Таймер)
- 8. Режими
- 9. Нарастващ
- 10. Намаляващ

- a. Бутон „ON/OFF“
- b. Нарастващ
- c. Темпоризатор (Таймер)
- d. Режими
- e. Топлинен интензитет
- f. Намаляващ

В случай, че Вашият модел уред не е снабден с някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

### ПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

Преди всяка употреба, развийте докрай храняващия кабел на уреда.

В никакъв случай не използвайте уреда в случай, че прекъсвача за включване/изключване е повреден.

Не премествайте уреда, докато работи.

Използвайте ръкохватката/ките, за да премествате или пренасяте уреда.

Не използвайте уреда, когато е наклонен и не го обръщайте наобратно.

Не обръщайте наобратно уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.

Ако използвате уреда в баня или подобни

помещения, изключвайте го от ел. контакт, когато не го използвате, дори да е за кратко време. Близостта до вода е носи риск, дори при изключен уред.

Изключете уреда, когато не го използвате, или когато се готвите да го почистите.

Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания за боравене с уреда.

Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.

Не съхранявайте уреда на места с околна температура по-ниска от 2°C.

Проверете, дали вентилационните решетки не са запушени от прах, нечистотии или други предмети.

Моля не оставяйте уреда без наблюдение, докато работи.

В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел. уреда.

Не използвайте уреда за подсушаване на домашни любимци или животни.

Не използвайте уреда за сушене на дрехи.

**ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте уреда да работи, докато спите, поради риск от телесни щети. Завъртете шайбата на термостата в положение "MIN". Това не означава, че уредът е изключен напълно.

### МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА

Закрепване на стената (Fig.1): С помощта на молив означете местата, където ще бъдат поставени дюбелите.

Уверете се, че диаметърът на отворите съответства на диаметъра на дюбелите.

Пробийте два отвора в предварително означените зони.

Вкарайте дюбелите в отворите.

След поставяне на дюбелите, завийте двата винта.

Преди да окачите уреда, уверете се, че винтовете са добре закрепени.

За да закачите уреда за главите на двата винта, използвайте отворите, разположени зад уреда.

Уверете се, че уредът е поставен изправно и безопасно.

Уредът има поставка за стена (?), върху който следва да бъде опрян.





## УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С УРЕДА

### ПРЕДИ УПОТРЕБА

Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.

Някои части от уреда са леко смазани със смазка. Вследствие на това, при включване на уреда за първи път може да се отдели лек дим. Скоро след това, димът ще изчезне.

За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го поддържате включен на на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение. Подгответе уреда в зависимост от желаната функция:

### ПРИЛОЖЕНИЕ

Преди употреба развийте напълно хранявия кабел на уреда. От мястото за съхранение на кабела извадете кабел с необходимата Ви дължина. Включете уреда към електрозахранването. Насочете уреда, за да насочите въздушния поток в желаната от Вас посока. Включете уреда, действайки прекъсвача за включване/изключване. Светлинният индикатор (5) ще светне. Действайте уреда чрез бутон on/off (4).

### НАГЛАСЯНЕ НА ЧАСОВНИКА И НА ДЕНЯ ОТ СЕДМИЦАТА

Натиснете бутона(7) или (III), за да нагласите дните от седмицата. Натиснете бутони (II) или (VI) / (9) , или (10), за да изберете текущия ден, между 1 и 7.

|   |            |
|---|------------|
| 1 | Понеделник |
| 2 | Вторник    |
| 3 | Сряда      |
| 4 | Четвъртък  |
| 5 | Петък      |
| 6 | Събота     |
| 7 | Неделя     |

Натиснете бутон (7) или (III) , за да потвърдите деня от седмицата. Натиснете бутон (7) или (III), за да нагласите часа. Натиснете (II) или (VI)/ (9) или (10), за

да изберете часа.

Натиснете бутона(7) или (III), за да нагласите минутите. Натиснете (II) или (VI)/ (9) или (10), за да изберете минутите.

Натиснете бутон(7) или (III) , за да потвърдите и завършите настройката на датата и часа.

### НАСТРОЙКА НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Когато на екрана се изпише установената температура, натиснете (9) и (10), за да я настроите.

Режим „Комфорт“(2) или режим „Комфорт“ в P1/P2/P3: Натиснете (9) и (10) , за да нагласите температурата между 10 и 35 градуса Целзий.

Режим „ЕКО“ (3) или режим „ЕКО“ в P1/P2/ P3: Натиснете (9) и (10) , за да нагласите температурата между 6 и 31 градуса Целзий.

Бележка: Режим „ЕКО“ = режим „Комфорт“ - 4 °C

Режим „противозаледяване“: На екрана

се изписва  . Целевата температура е 7 °C. Температурата не може да бъде настройвана.

### ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНА ОТОПЛИТЕЛНА ПРОГРАМА

P1: (От понеделник до петък)



P2: (от понеделник до петък)



P2:(събота и неделя)



P3:(от понеделник до петък). Допуска настройване.



P3:(събота и неделя). Допуска настройване.



**P3 Настройка на програмите, допускащи такава.**





1. В режим P3 натиснете (8) в продължение на 3 секунди, за да влезете в настройката на деня.

2. На екрана се изписва **01**, . Натиснете (9) и (10), за да настроите от понеделник до неделя. Натиснете, за да потвърдите и получите достъп до настройките на часа.

3. Когато на екрана се изпише **00** натиснете (9) и (10), за да нагласите часа от 00 до 23. Натиснете (8), за да изберете режима на отопление за всеки час (режим „Комфорт“, режим „ЕКО“, режим „противозаледряване“).

4. Повторете тези действия, докато завършите настройката на всеки час и ден.

Бележка: След настройване на режима за отопление за час 23, натиснете(9), за да се върнете към настройката на деня от седмицата.

Бележка: когато на екрана се изпише **01**, , натиснете (9), за да приключите всички настройки с разглеждане на **P3**.

#### РЕЖИМ „ОТОПЛЕНИЕ“:

Изберете желаната мощност на отопление (V)

H0 = режим „вентилатор“

H1 = 1000W

H2 = 2000W

#### ФУНКЦИЯ „ТЕМПОРИЗАТОР“:

Тази функция Ви позволява да контролирате времето за работа на уреда.

За настройка на времето на работа е достатъчно то да бъде избрано посредством бутони (7) или (III).

Натиснете (II) или (VI) / (9), или (10), за да нагласите темпоризатора от 0 до 9 часа.

#### ФУНКЦИЯ „ОТВОРЕН ПРОЗОРЕЦ“:

Натиснете бутон (8) + (9), за да изберете функция „сензор на прозореца“

На екрана ще се изпише **FO**. След 3 секунди ще се изпише избраната температура.

За деактивиране на функцията „отворен прозорец“, натиснете едновременно (8)

+ (10). На екрана ще се изпише **FF**, а след 3 секунди ще се изпише избраната температура.

#### СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА

Спрете уреда посредством прекъсвача ON/OFF.

Спрете уреда посредством прекъсвача ON/OFF.

Изключете уреда от захранващата мрежа. Почистете уреда.

#### РЪКОХВАТКА/КИ ЗА ПРЕНАСЯНЕ

Уредът разполага с ръкохватка в задната си част, позволяваща лесното му и правилно пренасяне.

#### УСТРОЙСТВО ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРОТИВ ОБРЪЩАНЕ

Уредът разполага с устройство за безопасност против обръщане, което изключва уреда ако той не се намира в правилното положение за работа.

#### ТЕРМОЗАЩИТА ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ

Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване. Когато уредът ту се включва, ту се изключва и причината не е в термостата за околната среда, моля уверете се, че няма пречки, затрудняващи нормалното постъпване или излизане на въздуха.

В случай, че уредът се изключва от само себе си, и не се включва отново, изключете го от мрежата, изчакайте приблизително 15 минути, преди да го включите отново.

Ако отново не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

#### ПОЧИСТВАНЕ

Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат.

За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.

Не допускате проникването на вода през вентилационните отвори; в противен





случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.

Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

Ако уредът не се поддържа чист, повърхността му може да се повреди, и това необратимо да засегне продължителността на живота му, а също и да стане повод за произшествия.

Забележки: В случай, че отново пристъпите към ползването на уреда, след като е бил съхраняван за продължителен период от време, е възможно уредът да отдели известно количество пушек. Това не е от значение. Дължи се на обстоятелството, че нагревателят изгаря отлаганията от прах, натрупали се по съпротивлението. . Това явление може да бъде избегнато, като се почисти предварителното вътрешността на уреда през решетката с помощта на прахосмукачка или с въздушна струя под налягане.





**EL**

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

## Επιτοίχια και φορητή θερμάστρα TINO CERAM

### Περιγραφή

- A. Πίνακας ελέγχου
- B. Εξασερισμός
- C. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- D. Τηλεχειριστήριο

- 1. Οθόνη LED
- 2. Τρόπος λειτουργίας Άνεση
- 3. Τρόπος λειτουργίας Eco
- 4. Κουμπί ON/OFF
- 5. LED ON
- 6. Ένταση θερμότητας
- 7. Χρονοδιακόπτης
- 8. Λειτουργίας
- 9. Αύξηση
- 10. Μείωση

- a. Κουμπί ON/OFF
- b. Αύξηση
- c. Χρονοδιακόπτης
- d. Λειτουργίας
- e. Ένταση θερμότητας
- f. Μείωση

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται, μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης.

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.

Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.

Μη μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.

Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.

Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή σε παρόμοιο δωμάτιο, βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ακόμα κι αν είναι για σύντομο χρονικό διάστημα, μιας και η εγγύτητα στο νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και σε περίπτωση που η συσκευή είναι εκτός πρίζας.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων. Μη φυλάσσετε ή μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι ζεστή.

Μη φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρη με θερμοκρασία κάτω από τους 2°C.

Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξασερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία

Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη και χωρίς επίτηρηση τη συσκευή. Έτσι θα εξοικονομείτε ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε σε λειτουργία τη συσκευή ενώ κοιμάστε, υπάρχει κίνδυνος βλαβών.

Στρέψτε τη ροδέλα του θερμοστάτη μέχρι να φτάσει στη θέση (MIN.). Αυτό δεν συνεπάγεται μόνιμο σβήσιμο της συσκευής.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ

Στερέωση στον τοίχο(Fig.1): Με ένα μολύβι, σημειώστε τα σημεία όπου θα κάνετε τις τρύπες για τα ούπα.

Φροντίστε η διάμετρος των οπών να αντιστοιχούν στη διάμετρο των ούπα.

Κάντε δύο τρύπες στα σημεία που σημειώσατε νωρίτερα

Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες.

Μετά την τοποθέτηση των ούπα, βιδώστε τις δύο βίδες.







Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες έχουν στερεωθεί καλά πριν κρεμάσετε τη συσκευή.

Χρησιμοποιήστε τις τρύπες πίσω από τη συσκευή για να την κρεμάσετε από τις κεφαλές των δύο βιδών.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει στερεωθεί με σωστό και ασφαλή τρόπο.

Η συσκευή διαθέτει επιτοίχιο στήριγμα (?) επάνω στο οποίο πρέπει να στηριχτεί.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος

Ορισμένα τμήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρώς. *Επομένως, όταν θα θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά, μπορεί να αναδυθεί λίγος καπνός.* Σύντομα, αυτός ο καπνός θα πάψει να αναδύεται.

Για να αποφύγετε τη μυρωδιά που θα εκπέμψει η συσκευή την πρώτη φορά, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία για 2 ώρες, σε δωμάτιο που αερίζεται καλά. Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

### ΧΡΗΣΗ:

Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.

Ξετυλίξτε από το αποθηκευμένο καλώδιο το μήκος καλωδίου που χρειάζεστε.

Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.

Αλλάξτε τον προσανατολισμό της συσκευής ώστε η ροή του αέρα να κατευθύνεται προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη έναρξη/παύση.

Η φωτεινή ένδειξη (5) θα ανάψει.

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off (4).

### ΡΥΘΜΙΣΤΕ ΤΟ ΡΟΛΟΪ ΚΑΙ ΤΗΝ ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

Πιέστε το κουμπί (7) ή (III) για να ρυθμίσετε τις ημέρες.

Πατήστε τα κουμπιά (II) ή (VI) / (9) ή (10) για να επιλέξετε την τρέχουσα ημέρα, μεταξύ των ημερών από 1 έως 7.

|   |         |
|---|---------|
| 1 | Δευτέρα |
| 2 | Τρίτη   |

|   |           |
|---|-----------|
| 3 | Τετάρτη   |
| 4 | Πέμπτη    |
| 5 | Παρασκευή |
| 6 | Σάββατο   |
| 7 | Κυριακή   |

Πατήστε το κουμπί (7) ή (III) για να επιβεβαιώσετε την ημέρα.

Πατήστε το κουμπί (7) ή (III) για να επιβεβαιώσετε την ώρα. Πατήστε (II) ή (VI) / (9) ή (10) για να επιλέξετε την τρέχουσα ώρα.

Πιέστε το κουμπί (7) ή (III) για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Πιέστε (9) ή (10) για να επιλέξετε τα λεπτά.

Πιέστε το κουμπί (7) ή (III) για να επιβεβαιώσετε και να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Όταν η οθόνη δείχνει την καθορισμένη θερμοκρασία, πατήστε (9) και (10) για να τη ρυθμίσετε:

Τρόπος λειτουργίας Άνεσης (2) ή τρόπος λειτουργίας Άνεσης στο P1/P2/P3: Πιέστε (9) και (10) για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μεταξύ 10 και 35°C.

Τρόπος λειτουργίας ECO (3) ή τρόπος λειτουργίας ECO στο P1/P2/P3: Πιέστε (9) και (10) για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μεταξύ 6 και 31°C.

Σημείωση: Τρόπος λειτουργίας ECO = τρόπος λειτουργίας «Άνεση» - 4°C

Τρόπος λειτουργίας κατά του πάγου: η οθόνη δείχνει . Η θερμοκρασία στόχος είναι 7 °C. Η θερμοκρασία δεν μπορεί να ρυθμιστεί.

### ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

P1: (δευτέρα-κυριακή)



P2:(δευτέρα-παρασκευή)



P2:(σάββατο-κυριακή)



P3:(δευτέρα-παρασκευή): ρυθμιζόμενο





### **P3 ρύθμιση των ρυθμιζόμενων προγραμμάτων**

1. Στον τρόπο λειτουργίας P3, πιάστε (8) για 3 δευτερόλεπτα για να αποκτήσετε πρόσβαση στις ρυθμίσεις για την ημέρα.

2. Η οθόνη δείχνει **δ1**, πατήστε (9) και (10) για να ρυθμίσετε από Δευτέρα έως Κυριακή. Πιάστε για να επιβεβαιώσετε και να αποκτήσετε πρόσβαση στις ρυθμίσεις για την ώρα

3. Η οθόνη δείχνει **00**, πατήστε (9) και (10) για να ρυθμίσετε από 00 έως 23. Πατήστε (8) για να επιλέξετε τη λειτουργία θέρμανσης για κάθε ώρα (τρόπος λειτουργίας Άνεση, τρόπος λειτουργίας ECO, τρόπος λειτουργίας κατά του πάγου).

4. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός κάθε ώρας και ημέρας.

Σημείωση: Μετά τη ρύθμιση της λειτουργίας θέρμανσης, για την ώρα 23, πατήστε (9) για να επιστρέψετε στη ρύθμιση της ημέρας.

Σημείωση: όταν η οθόνη δείχνει **δ1**, πατήστε (9) για να ολοκληρώσετε όλες τις ρυθμίσεις με την απεικόνιση **P3**.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ**

Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ (V)

H0 = Τρόπος λειτουργίας ανεμιστήρα

H1 = 1000W

H2 = 2000W

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:**

Μπορείτε να ελέγχετε τον χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

Για να προγραμματίσετε τον χρόνο λειτουργίας, αρκεί να τον επιλέξετε με τα κουμπιά (7) ή (III). Πατήστε (II) ή (VI) / (9) ή (10) για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη από την ώρα 0 έως την ώρα 9.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΟΙΧΤΟ ΠΑΡΑΘΥΡΟ**

Πιάστε το κουμπί (8)+(9) για να επιλέξετε τη

λειτουργία αισθητήρα παραθύρου.

Η οθόνη θα δείξει **FO**, και μετά από 3 δευτερόλεπτα, θα εμφανιστεί η επιλεγμένη θερμοκρασία.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία «Ανοιχτό παράθυρο», πατήστε ταυτόχρονα (8)

+ (10); η οθόνη θα δείξει **FF**, και μετά από 3 δευτερόλεπτα, θα εμφανιστεί η επιλεγμένη θερμοκρασία.

### **ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Σβήστε τη συσκευή με τον διακόπτη on/off  
Σβήστε τη συσκευή με τον κουμπί on/off  
Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Καθαρίζετε τη συσκευή.

### **ΧΕΡΟΥΛΙ/Α ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ**

Αυτή η συσκευή διαθέτει χερούλι στο πίσω τμήμα για να είναι πιο εύκολη και άνετη η μεταφορά της.

### **ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ**

Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας σε περίπτωση ανατροπής, η οποία απενεργοποιεί τη συσκευή όταν αυτή έχει τοποθετηθεί εσφαλμένα.

### **ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη υπέρβαση κανένα εμπόδιο που να παρεμποδίζει ή να δυσκολεύει τη φυσιολογική είσοδο ή έξοδο του αέρα. Αν η συσκευή αποσυνδεθεί από μόνη της και δεν επανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα και περιμένετε 15 λεπτά περίπου, και μετά επανασυνδέστε τη. Αν εξακολουθεί να μη λειτουργεί, ζητήστε βοήθεια από εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας.

### **ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ**

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού.

Μην χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η





χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα.

Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.

*Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.*

Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

Σημείωση: Μετά από μια μακρά περίοδο αποθήκευσης ή αν η συσκευή είχε χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά ως ανεμιστήρας, ίσως όταν ξαναχρησιμοποιηθεί ως θερμαντικό σώμα να απελευθερωθεί μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι σημαντικό και οφείλεται στο ότι η θερμάστρα καίει τα τις σκόνες που συσσωρευτεί στην αντίσταση. Για να αποφεύγεται αυτό, προτείνεται ο καθαρισμός του εσωτερικού της συσκευής μέσα στις φέτες του καλοριφέρ με ηλεκτρική σκούπα ή υπό πίεση αέρα.



**AR**

(ترجمة أصلية التشغيليات)

## قلم رصاصي رادجلا قلم رصاصي TINO CERAM

### فصل اول

- A. مك حثلا تحول  
B. عاوطا جرحم  
C. عاوطا لي غشت حثتفم  
D. دعب نع مك حث

1. LED قشاش  
2. عجار عضو  
3. ECO عضو  
4. ON/OFF رز  
5. LED ON  
6. قرارحلا قندش  
7. تقوئل  
8. عاضوأل  
9. قدايز  
10. ليلقت

- a. ON/OFF رز  
b. قدايز  
c. تقوئل  
d. عاضوأل  
e. قرارحلا قندش  
f. ليلقت

قروكقلمل تناقح لمل لكز اءاج زارطق ل نكي مل لاح يف  
زكرم يف لصفنم لكشب اموارش اضيأ نكلمي، هال ع  
فينقتل قنايصرلا تامدخ

### قنايصرلا وادخستلا

رايتلا لكلس لمل لكلااب رشنا، لام عتسا لك لبق  
يئابرمكلا  
فناقيا ل / لي غشتلا قأدا تنك اذ زاهجلا لم عتست ال  
لم عت ال مبع صراخا  
لام عتسالا ديق نوكي ام اناشأ زاهجلا لفرحت ال  
زاهجلا لمح وأ ذخل ضبا قمل/ضبا قمل لم عتسا  
مبلقت الو، الال زاهجلا مدختست ال  
و لام عتسالا ديق نوكي ام اناشأ زاهجلا مبلقت ال  
يئابرمكلا رايتلا اب الوصوم  
مق لكلس مباح ام و ام امجلا يف زاهجلا لم عتسي اذ  
مدع دنع يئابرمكلا رايتلا نم زاهجلا سباق لصفب  
نم بمرقلا نال، قريصرق قرتفل ول ىتح، لام عتسالا  
الوصفم زاهجلا نك لاح يف ىتح، ارطخ لشمي املا  
مدع دنع يئابرمكلا رايتلا نم زاهجلا سباق لصفب

ف. يظنت قيلم عياب مايقلا لبقو لام عتسا  
و/و لافطال لوانتم نع اديعب زاهجلا اذه ظفح  
و ايسجل و ائيندبلا تاردقلا يوذ نم صراخشال  
لام عتسا نوكر عي ال و قصفخنملا قيلق عل  
ان خاس لازي ال نك اذ ملقن و زاهجلا ظفح مق ال  
عجرد 2 لقا قرارح عجردب قطنم يف زاهجلا نزخت ال  
قويوم  
رابغ نم قودوسم ريغ زاهجلا قيوتم تالكبش نأ نم ققحت  
عايشال نم امريغ و اخاس و  
ديق نوكي ام اناشأ قبقارم نوبد زاهجلا لفرحت ال  
لام عتسالا  
موقتست. قبقارم نودبو الوصوم ادبأ زاهجلا لفرحت ال  
زاهجلا رمع قلاطو قلاطو ريفوتب  
و اقفيل ال تان اويحل فيف جتل زاهجلا لم عتست ال  
تان اويحل نم امريغ  
يا نم تاجوسنملا عطق فيف جتل زاهجلا لم عتست ال  
عجون  
لكانمف؛ مونلا اناشأ لم عي زاهجلا لفرحت ال: **هيبت**  
تاباصل ضرر عتلا رطخ  
(MIN) عضوأل يف هعضو ىتح قرارحلا مظنم قرتب ردأ  
امامت افطم زاهجلا نا ينع عي ال اذه

### رادجلا قمعاد تيبتت

(Fig.1) رادجلا اب تيبتتلا:

طابقنل رشأ، صاصر ملق مادختساب  
ثي ح بوقثلا اهي يف لم عتس يتل  
تيبتتلا يسارم لاخذ؛ متيس  
قفاوتي بوقثلا رطق نأ نم دكأت  
تيبتتلا يسارم رطق عم  
قرشؤملا قطنملا يف ني بقت بقتا  
اقباس

يف تيبتتلا يسارم لخدا  
بوقثلا

دش، تيبتتلا يسارم عضو دعب  
نيي غربلا

يغاربلا تيبتت ماكح نأ نم دكأت  
زاهجلا قيلعت لبق

فلخ قنوجوملا تاحتفل مدختسا

نيي غربلا هقيلعتل زاهجلا

لكشلا اب تبثم زاهجلا نأ نم دكأت

نم الال حيحصل

هذان نكلمي يتلا (?) رادج قمعاد علع زاهجلا يوتحي  
اهيلع

لام عتسالا تاداشرا



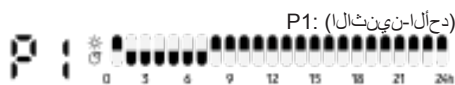
طغضا: P1/P2/P3: يف ةحارلا عضو وأ (2) ةحارلا عضو  
35 و 10 نيب قرارحلا ةجرد طبضلل (10) و (9) ىلع  
ةيويئم ةجرد

P1/P2/P3: يف ECO عضولا وأ (3) ECO عضولا  
و 6 نيب قرارحلا ةجرد طبضلل (10) و (9) ىلع طغضا  
ةيويئم ةجرد 31

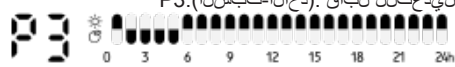
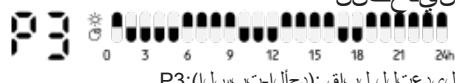
ةيويئم ةجرد 4 - ةحارلا عضو = ECO عضولا: فظحالم  
ضرعت: دمجتلل عن امل عضولا

7 فقدمتسمل قرارحلا ةجرد نوكت. **F** ةشاشلا  
قرارحلا ةجرد طبض نكمي الو. ةيويئم تاجرد

اقبسبم ددحمل ةئفدتلا جم انرب



لباق: (ةمجل انينثال) P3:  
ليدعتلل



ليدعتلل قلبال جم اربلا تادادع P3  
لوخدلل ناوٓ 3 فدملل (8) ىلع طغضا P3 عضولا يف 1.  
جويلا تادادع ىلا

ىلع طغضا ، ةشاشلا ضرعت 2.  
ىل انينثال نم طبضلل (10) و (9)

تقول تادادع ىلا لوخدلاو ديكاتلل طغضا. دحلأ

طغضا ، ةشاشلا ضرعت امدن ع 3.  
00 نم طبضلل (10) و (9) ىلع

ديدحتل (8) ىلع طغضا 23 ىلا

عضو) ةعاس لكلك ةئفدتلا عضو

عن امل عضولا ، ECO عضولا ، ةحارلا  
(دمجتلل)

جويو ةعاس لكلك ةجربلا لمبتكت ىتح ةيلمعل ررك 4.

طغضا ، 23 ةعاسلل ةئفدتلا عضو دادع دعب: فظحالم

لامعتسلا لبق  
فيل غتو ةئبعت داوم ففالك تلتزا دق كنأ نم دكأت  
جتنملا

زاهجلا ءازجأ ضعب ميحشت مت دقل  
نكمي ، قمر لوال زاهجلا لي غشت دنع ، لئلذل . ءاليلق  
ريصق تقو دعب . ناخدلا نم ليلقلا قالط  
ناخدلا اذه فقوتيس

دنع زاهجلا نم دتعبنملا ةجئارلا ىلع واضرلل  
ىصرقأ ىلع ملي غشت نسحتسي ، قمر لوال ممدختسا  
ةيوهتلا قنريغ يف نيغتاس فدملل قوق  
ابم مايقلا بولطملا ةفيلظولل اقغو زاهجلا دادعاب مق

لامعتسلا  
سباقلا ليصوت لبق لم الفاب لكسل رشنا  
يذلا لكسل لوط ، لكسل تيبشت ناكم نم جرخأ  
ميلي جاتحت  
يئابز طملا رايثلاب زاهجلا سباق لصوأ  
ماجتالا ىلا ءاوطا فدمت ميچوتل زاهجلا هيچوتب مق  
بولطملا  
لي غشتلا احتفم لكيرحتب لكذو زاهجلا لغش  
فافيالا  
ةيضييس (5) يئوضلا رشؤملا  
on/off (4) رزلا لي غشتب لكذو ، زاهجلا لغش  
عوبسلا جويو ةعاسلا طبض

مايالا طبضلل (III) و (7) رزلا ىلع طغضا  
ديدحتل (10) و (9) / (VI) و (II) رازال ىلع طغضا  
7 و 1 نيب ، مليا جلا جويلا

|   |         |
|---|---------|
| 1 | نينثال  |
| 2 | ءاثالثل |
| 3 | ءاعبرال |
| 4 | سيميخلا |
| 5 | ةمجل    |
| 6 | تبسلا   |
| 7 | دجال    |

جويلا ديكاتل (III) و (7) رزلا ىلع طغضا  
طغضا . ةعاسلا طبضلل (III) و (7) رزلا ىلع طغضا  
ملياجلا ةعاسلا ديدحتل (10) و (9) / (VI) و (II) ىلع  
طغضا . قئاقلا طبضلل (III) و (7) رزلا ىلع طغضا  
قئاقلا ديدحتل (10) و (9) / (VI) و (II) ىلع  
تادادع ءامن او ديكاتل (III) و (7) رزلا ىلع طغضا  
تقوللو خيراتلا

قرارحلا ةجرد طبض  
ىلع طغضا ، ددحمل قرارحلا ةجرد ةشاشلا ضرعت امدن ع  
امطبضلل (10) و (9)



مويلا تادادعالا ىلا ءدوعلل (9) ىلع

**١٦** ءشاشلا ضرعت امدن ع : ءظحال م  
عيم ج ءامنال (9) ىلع طغضا ،  
**٢٣** ضرع عم تادادعالا

ئىفدتلا قفيظو

(V) قبولطملا ئىفدتلا فوق ددح

ءجورملا عضو = H0

طاو H1 = 1000

طاو H2 = 2000

تقوؤملا قفيظو

زاهجال لىغشت تقو يف مكحتلا كنكمي

مديحت يوس كنكمي ام ، لىغشتلا تقو ءجورملا

(III) و (7) رازالا مءختساب

(10) و (9) / (VI) و (III) ىلع طغضا

تاعاس 9 ىلا 0 نم تقوؤملا طبضل

ءحوتفم ءذفانلا قفيظو

قفيظو ديدحتلا (9) و (8) زلا ىلع طغضا

ءذفانلا راعشتسا

**٢٥** 3 دعبو ، ءشاشلا ضرعتسا

قرارحلا ءجرد ضرع مئيس ، ناوئ

ءنددحمل

ءذفانلا قفيظو لىغفت ءاغل

تقوؤملا سفن يف طغضا ، ءحوتفملا

ءشاشلا ضرعتسا ؛ (10) + (8) ىلع

**٢٢** ضرع مئيس ، ناوئ 3 دعبو ،

ءنددحمل قرارحلا ءجرد

زاهجال لامعتسا نم ءمئللا دعب

on/off ءمئللا مءختساب زاهجال فوق

on/off زلا قطسواب زاهجال فوق

يئابرمكلا رايئلا رصم نم زاهجال سباق لىغفت

زاهجال فظن

لقنلا (ضباقم) ضبقم

يفلخلا ءزجال يف ضبقم ىلع زاهجال اذى يوتحي

حي حصللاو لىغلا لقنلااب حمسي

بلقشتلا دض نامالا ماظن

موقت بلقشتلا دض قمالس ءاد ىلع زاهجال اذى دمئعي

حي حص ريغ لكشب ءعضو مئ لاح يف لىغفت

قمالسلل يدرارح يقاو

زاهجال يمئحي قمالسلل يدرارح زاهجب زاهجال زىءجت مئ

نيغشتلا يف ءدايز يا نم

نوكمي الو ، سيوانتلااب لىغفت زاهجال لىغشتي امدن ع

نم ققحت ، قفرغلا يف قرارحلا مظنم لمع ءجيتن اذى

يذاعلا جورخلا وا لوخللا قيعي وا عنمي قئاع ءوجو مدع

ءاولملا

ملو مسفن ءاقلت نم زاهجال لىغفت اذى

لىغفت عرشاف ، لىغفتوتلا دعي

يئابرمكلا رايئلا نم مسباق

ءداعا لىغفت ققيقد 15 يلاوح رظنتاو

بلطاف ، لمعي ال لازي ال اذى . لىغفتوت

ءدمئعمل ينفلا مءدلا تامدخ نم ءدعاسملا

**فيظنتلا**

مكترتاو يئابرمكلا رايئلا نم زاهجال سباق لىغفت

فيظنت قيلم ع ياب ءدبلا لىغفت دربي

ءضبيب قيرشمو ءللبم شامق ءعطوب زاهجال فظن

فظنم نم تارطق

نيغشتوتلا رصنعب تاجئتم الو تايئم مدختست ال

ءطشاك تاجئتم الو ضيبملا لىغفت ياساس وا يضمام

نم لخددي رخلا لئاس وا ءامللا ءدئ ال

فلئ عنمل ءيومتلا تاجئتم لال

زاهجال قيلملا ءازجال

ءعزئ الو رخلا لئاس يا وا ءامللا يف زاهجال سبطت ال

روبنصلا تحت

ناف ، قفاظنلا نم ءدي قلاح يف زاهجال ظفح مئى مل اذى

زاهجال رمع ءدم ىلع ءلاحم ال رشوئو فلئتي دق ءحطس

ريظخ ءضو ىلا يدؤئو

قلمىوط نيغخت قرتف دعب : ءظحال م

ئعئبت مءمءختست ال ءدوعلا دن ع نكمي

امم سئل اذى . نالخللا نم قريغص ءيمك

تمكارت يئلا رابغلا بساور قرحئ ءافءملا نال

نسحتسي اذى بنجئتل . قماقمللا ىلع

لالخ نم زاهجال لخالق بسم فيظنت

وا ءيئابرمك ءاوه قسنكئم ءكئبشلا

طوغضملا ءاولملا





## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>





## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unaia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>





## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчника).

Ръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال

بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

| COUNTRY             | ADDRESS                                                                 | PHONE                               |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Algeria             | Zone d'Activite, N° 62, Constantine                                     | 213770777756                        |
| Argentina           | Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)  | 541153685223                        |
| Belgium             | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                    | 31620401500                         |
| Bulgaria            | 265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia                            | 35929211120 / 35929211193           |
| Congo (Republic of) | 98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire                         | 242066776656                        |
| Cyprus              | 20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos                     | 35722711300                         |
| Czech Republic      | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                  | 420 461 540 130                     |
| Equatorial Guinea   | SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata                               | 00240 333 082958 / 00240 333 082453 |
| Equatorial Guinea   | Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo                        | 240333082958 / 240333082453         |
| España              | Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida)<br>atencioncliente@taurus.es | 902 118 050                         |
| France              | Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand                             | 03 86 83 90 90                      |
| Ghana               | Ederick Place, Accra-Ghana                                              | 302682448 / 302682404               |
| Gibraltar           | 11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar                                 | 00350 200 75397 / 00350 200 41023   |
| Greece              | Sapfous 7-9, 10553, Athens                                              | +30 21 0373 7000                    |
| Hong Kong           | Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong                              | (852) 2448 0116 / 9197 3519         |
| Hungary             | Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest                                      | +36 1 370 4519                      |
| India               | C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi              | (+91) 120 4016200                   |



|                    |                                                                                                  |                             |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Ivory Coast</b> | 01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)                                        | 22521251820 / 225 21 353494 |
| <b>Luxembourg</b>  | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                 |
| <b>Marruecos</b>   | Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca                                   | (+212) 522 89 40 21         |
| <b>Mauritania</b>  | 134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott                                                      | 2225254469 / 2225251258     |
| <b>Mexico</b>      | Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México | (+52) 55 55468162           |
| <b>Montenegro</b>  | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055             |
| <b>Netherlands</b> | Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout                                                             | 31620401500                 |
| <b>Nigeria</b>     | 8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos                                                             | 23408023360099              |
| <b>Paraguay</b>    | Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción                                                           | 21665100                    |
| <b>Peru</b>        | Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima                                                          | (511) 421 6047              |
| <b>Portugal</b>    | Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa                                               | +351 210966324              |
| <b>Romania</b>     | Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest                                                         | 031.805.49.58               |
| <b>Serbia</b>      | Rastovac bb, 81400, Niksic                                                                       | +382 40 217 055             |
| <b>Slovakia</b>    | Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy                                                           | 420 461 540 130             |
| <b>Southafrica</b> | Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg    | (+27) 011 392 5652          |
| <b>Tunisia</b>     | 2, Rue de Turquie, Tunis                                                                         | 21671333066                 |
| <b>Ukraine</b>     | Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk                                     | 380563704161 / 380563704161 |
| <b>Uruguay</b>     | Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo                                                  | 598 2209 28 00              |
| <b>Vietnam</b>     | Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi                                                                      | 84437658111 / 84437658110   |



**SUPRA.**

[www.supra.fr](http://www.supra.fr)

30/03/2022

